

Инструкция по эксплуатации

T64E
T75E
T97E
TT98E

serieT
conveyor



Forno elettrico
Electric oven
Four électrique
Elektrische Ofen
Horno Eléctrico



Cod.73341170
Ver.: A11



Via A.Meucci, 4 - 61037 - Mondolfo (PU) ITALIA
Tel. +39-0721-96161 - Fax +39-0721-9616299
Http : / / w w w . morettiforni . com
e-mail: info@morettiforni.com

Содержание

- 01 Технические характеристики.
- 02 Установка.
- 03 Управление.
- 04 Плановое техническое обслуживание.
- 05 Внеплановое техническое обслуживание.
- 06 Каталог запасных частей.

Эта инструкция доступна на пяти языках. Оригинальная версия на итальянском языке и перевод оригинальной версии на английском, французском, немецком и испанском языках.

Гарантия

Правила эксплуатации и нормы

Гарантия покрывает только бесплатную замену заводских деталей, которые повредились из-за использования неисправных материалов при производстве.

Гарантия не распространяется на любой ущерб, причиненный третьими лицами, транспортировкой, или из-за неправильной установки или обслуживания, либо из-за халатности.

Кроме того, гарантия не распространяется на стеклянные элементы, электрические компоненты, аксессуары и все, что связано с естественным износом и порчей как самой системы, так и дополнительных приспособлений; также гарантия не покрывает затраты на оплату труда, при гарантийном ремонте.

Гарантия прекращается в случае несоблюдения выплат, а также для любых элементов, которые нужно заменить или демонтировать, даже частично, без предварительного письменного разрешения. Для технического обслуживания в течение гарантийного срока, пожалуйста, отправьте письменный запрос концессионному агенту или непосредственно в отдел продаж.

Важно!

Это слово указывает на опасность, и будет применяться каждый раз, когда речь идет о безопасности лица, обслуживающего аппарат.

Примечание!

Это слово указывает на необходимость проявлять осторожность, и будет использоваться

чтобы привлечь внимание к операциям, которые имеют первостепенное значение для правильной и длительной эксплуатации прибора.

УВАЖАЕМЫЙ КЛИЕНТ!

Перед использованием прибора, пожалуйста, прочтите данное руководство по эксплуатации.

Всегда следует поддерживать механизмы печи в надлежащем состоянии, для обеспечения безопасности человека, обслуживающего оборудование.

Цель данной инструкции продемонстрировать правильную эксплуатацию и обслуживание оборудования. Лицам, которые будут использовать аппарат следует внимательно ознакомиться с инструкциями, приведенными ниже.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в продукцию и руководство, не меняя при этом существующую продукцию и инструкции.

Важно! Следующие инструкции предназначены для обеспечения вашей безопасности

Пожалуйста, прочитайте их внимательно перед установкой и использованием печи. Храните данное руководство пользователя в надежном месте для дальнейших консультаций лиц, использующих оборудование.

Установка должна осуществляться в соответствии с инструкциями завода-изготовителя квалифицированным персоналом.

Это оборудование должно использоваться только в тех целях, для которых оно было произведено: для приготовления пиццы и аналогичных пищевых продуктов. Запрещается выпекать продукты, содержащие спирт. Любое другое использование может быть квалифицировано как ненадлежащее.

Это устройство предназначено для институционального использования, и должно эксплуатироваться только квалифицированным специалистом, который прошел обучение. Устройство не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, которым не хватает подготовки. Дети должны находиться под присмотром, чтобы они не играли с прибором.

При проведении ремонтных работ, всегда обращайтесь в авторизованный сервисный центр и требуйте, чтобы использовались оригинальные запасные части.

Несоблюдение вышеуказанных пунктов может поставить под угрозу безопасность печи.

В случае поломки всегда отключайте прибор от электросети, и не пытайтесь самостоятельно осуществить ремонт.

Если оборудование будет продано или передано другому владельцу, или нынешний владелец решит изменить месторасположение печи, убедитесь, что данное руководство всегда находится в комплекте с печью, чтобы новый владелец, либо лицо, осуществляющее установку, могли ознакомиться с ним.

Для предупреждения опасности, в случае повреждения кабеля подключения, он должен быть заменен квалифицированным сотрудником.

Во время установки, не должно возникать помех в виде совместного использования источника питания, убедитесь, что устройство имеет надлежащее сопротивление и сила тока такова, что выбросы соответствуют стандартам EN 61000-3-11 и EN 61000-3-12.

1 Технические характеристики

1.1. Описание оборудования

Печь состоит из пекарной камеры, через которую проходит конвейерная лента, транспортирующая продукт, который готовится при помощи потока горячего воздуха. Печь оснащена электронной регулировкой температуры вверх и вниз, предохранительным термостатом, и откидной дверью.

Внутренняя и внешняя части состоят из пластин из нержавеющей стали. Сетка конвейерной ленты, обеспечивающая движение продукта, изготовлена так же из нержавеющей стали.

Может быть установлено до трех пекарных камер друг на друга, каждая из которых может работать автономно.

Пекарная камера (камеры) моделей T75E-T97E-TT98E поддерживаются четырьмя стальными опорами на колесах. Модель T64E поддерживается закрытыми стальными дверьми на колесах.

1.2. Сертификация

Это оборудование соответствует следующим положениям:

- Директива 2006/95/EC низковольтное оборудование (Low Voltage Directive);

- Директива 2004/108/ЕЕС на электромагнитную совместимость.

1.3 Рабочие места

Устройство программируется оператором с помощью панели управления на передней части печи.

Стеклянные двери (в моделях T75E-T97E-TT98E) расположены на передней части печи.

1.4 Аксессуары

Доступны следующие аксессуары:

- Поворотные двери загрузки и выгрузки;
- Загрузочный ролик (для T64E);
- Утолщенная сетка для прямой выпечки теста с низким содержанием влаги или для жарки овощей (для TT98E).

Только для моделей T75E-T97E-TT98E:

- скоростной транспортер;
- плата для онлайн соединения.

1.5. Техническая информация (см. таб. 1)

1.6. Размеры и вес (см. рис.1)

1.7. Идентификация

При обращении к производителю или в сервисный центр, всегда называйте серийный номер печи, который можно найти на пластине, как показано на рис.2.

1.8 Маркировка

Печь снабжена предупреждающими ярлыками (рис. 4а T75E-T97E и рис. 4Б TT98E, рис. 4с T64E).

1.9 Уровень шума

Этот прибор является техническим оборудованием, которое, как правило, (рис. 6 пункт А), не превышает пороговый уровень шума 74 дБ (А) (конфигурация одиночной пекарной камеры).

2. Установка

Примечание!: производитель снимает с себя любую ответственность в случае несоблюдения правил техники безопасности.

2.1. Транспортировка и доставка

Печи, как правило, доставляются транспортным средством, упакованные в картонные коробки, и крепятся ремнями к деревянным паллетам (рис. 3)

2.2. Подъем и перемещение

Примечание: при приеме печи рекомендуется проверить ее состояние и качество.

T75E-T97E-TT98E:

Подъем оборудования осуществляется только при помощи специальных точек показанных на рис. 5а, после удаления заглушек. (рис. 5а, пункт D)

T64E:

Подъем оборудования осуществляется только с помощью 4 накладок (кронштейнов): 2 на передней части (рис. 5b, пункт E) и 2 на задней части (рис. 5b, пункт F). Кронштейны крепятся к каждой печи при помощи 2 винтов, которые уже присутствуют на устройстве. Чтобы получить доступ к винтам для передних кронштейнов, откройте переднюю дверь печи.

Важно! Печи не должны перевозиться самостоятельно (вручную).

Оборудование следует устанавливать в гигиеничном, чистом, сухом, непыльном месте, убедившись, что оно находится в устойчивом положении.

T75E-T97E-TT98E:

Убрать заглушки в отверстиях (рис. 5а, пункт D)

T64E: снять 4 кронштейна (рис. 5b, пункт E и F) и снова собрать при помощи 8 винтов.

Упаковочные материалы должны быть утилизированы согласно правилам: убедитесь, что пластиковые материалы помещены в безопасное место, во избежание опасности удушья, особенно для детей.

По окончании эксплуатации прибор следует утилизировать согласно установленному порядку на перерабатывающем заводе.

2.3. Нормативы окружающей среды

Чтобы обеспечить правильную работу прибора, рекомендуется обеспечить необходимые условия:

Рабочая температура: от +5°C ÷ +40°C

Относительная влажность: 15% - 95%

2.4. Место размещения, сборки и эксплуатации.

Важно! При размещении, сборке и установке печи, следует соблюдать:

- Законы и стандарты, действующие в отношении установки электроприборов;
- Директивы и указания для сетей электроснабжения.
- Законы о строительстве и противопожарной безопасности;
- Правила техники безопасности;
- Положения об электротехнических стандартах.

После выгрузки, прибор должен быть установлен в хорошо проветриваемом и освещенном помещении, с хорошей системой воздуховода, на расстоянии не менее 50 см от стены и 80 см от правой и левой боковых стенок (рис.6).

Эти минимальные расстояния необходимы для обеспечения доступа к аварийной кнопке (при наличии) и гарантировать хорошую вентиляцию охлаждающего воздуха сзади; нужно учесть, что при выполнении очистки, либо при техническом обслуживании, расстояние должно быть больше, чем указано в рекомендациях, и учесть возможность перемещения печи с целью проведения этих операций.

Примечание! Разместите печь так, чтобы сквозняки не проникали в пекарную камеру, так как это может привести к нарушению процесса выпечки.

Важно! Воздух всасывается через заднюю часть корпуса (T75E-T97E рис.11: центральная перфорированная область) (T64E-TT98E:задняя часть электропанели), которая не должна быть заблокирована; будьте внимательны, чтобы мелкие детали, волосы, одежда не попадали в отверстия и не соприкасались с вентилятором.

Удалить защитную пленку с внешних панелей духовки, аккуратно ее потянув, чтобы удалить весь клей. Если клей остался на плите, удалить с помощью керосина или бензола.

T75E-T97E-TT98E:

После удаления четырех круглых винтов (рис.7 пункт А) внизу устройства, установите четыре опоры, каждая из которых крепится с помощью четырех винтов и шайб (рис.7, пункт В). Опоры устанавливаются в резьбовые отверстия на самой основе. Как только устройство установлено, зафиксируйте его нажатием на рычаг тормоза вниз на каждом из колес (рис.7 пункт С).

Любая опора, которая не поставляется производителем не может гарантировать устойчивость печи.

-Дополнительные компоненты должны быть установлены друг на друга как показано на рис.8, путем удаления четырех заглушек с верхней части элемента, который будет находиться внизу и крепления с помощью круглых винтов (рис.8 пункт E) верхнего элемента.

- Установите тепловую защиту на каждую камеру как показано на рис. 35

T64E

- После размещения оборудования, зафиксируйте его нажатием на рычаг тормоза вниз на колесах (рис.7 пункт C).

- Перед тем как устанавливать камеры печи друг на друга, необходимо снять 4 ножки и 4 винта (рис.8 пункт F и G). Если печь размещена на заблокированной основе, то ножки и винты нельзя удалять.

- Отдельные элементы для выбранной конфигурации должны размещаться друг на друга как показано на рис. 5с. Зафиксируйте их сзади, используя 2 кронштейна, входящие в комплект (рис. 5с пункт F) и подходящие отверстия.

Чтобы прикрепить составные части к полу, используйте 2 кронштейна, входящие в комплект. (рис.5с пункт E), они должны устанавливаться в нижней задней части опоры и каждое отверстие кронштейна должно крепиться с помощью соответствующего анкера (не идут в комплекте), чтобы закрепить модуль к полу либо к стене. Эти анкера должны быть демонтированы при чистке либо внеочередном обслуживании.

Любая опора не предусмотренная производителем должна гарантировать надлежащую устойчивость устройства и должна крепиться при помощи 2 кронштейнов, которые идут в комплекте (рис.5с пункт F).

Важно! Если нарушилось крепление устройства, внимательно следите за устойчивостью оборудования, особенно во время работы. Устройство не следует оставлять без присмотра и анкера должны быть восстановлены как можно быстрее.

T64E размещенный сверху на T75E или T97E или TT98E:

Прикрепите перекладину поверх задней нижней части печи T64E (рис. 40 пункт A) при помощи 4 винтов (идущих в комплекте) (рис.40 пункт B) Поместите поверх отверстий в кронштейне как показано на рис. 40, просверлите отверстия 3,5 мм в диаметре и закрепите саморезами. (рис.40 пункт D)

- Присоедините подставку с правой или левой стороны (рис.9 пункт D), после удаления коллектора муки и замены опорной планки (рис. 9 пункт F) и ручки (рис.9 пункт G).

Установите распашные дверцы на входе-выходе как показано на рис.34 если движение ленты слева направо. Если движение происходит в обратную сторону, то распашные дверцы должны быть установлены зеркально.

T64E

- зафиксируйте ленту T64E в печи закрепив ее на 2 кронштейна (рис.41 пункт F) слева и справа. Закрепите рольганг с загрузочной стороны предварительно открутив две гайки,

которые крепят ограничитель сверху ленты.

Вставьте рольганг. (рис.42 пункт G) Затяните две гайки (рис.42 пункт H) и при необходимости затяните 4 болта (рис.42 пункт I) и отрегулируйте наклон ролика загрузки.

Важно! На передней двери должен быть установлен замок, ключи должны быть изъяты и храниться у персонала, чтобы избежать случайного открытия двери, что может привести к травмам и ожогам.

Рядом с работающим оборудованием всегда должен находиться квалифицированный сотрудник, который осведомлен о местонахождении ключей (вблизи устройства), чтобы в аварийном случае разрешить открытие двери.

Если установлено несколько пекарных камер, промаркируйте ключи и замки, чтобы их можно было легко распознать.

2.4. Подключение

Важно! Электрическое подключение должно выполняться только квалифицированным персоналом в соответствии с действующими требованиями.

Перед началом подключения убедитесь, что система заземления соответствует европейскими стандартами EN.

Перед началом подключения убедитесь, что главный выключатель питания должен находиться в положении “off”.

Технический паспорт содержит всю необходимую информацию для подключения.

2.4.2. Электрическое подключение пекарной камеры

Важно! Каждая пекарная камера должна быть оборудована четырехполюсным выключателем с предохранителями или автоматическим выключателем, что позволяет отключить дополнительно установленные элементы от основных.

Примечание: выбранные устройства должны находиться в непосредственной близости от печи и в пределах легкой доступности. Пекарные камеры поставляются с указаниями о необходимом напряжении в техническом паспорте. (рис. 2).

При подключении к электросети, необходимо установить вилку, которая соответствует стандартам и нормам. Установите вилку как указано на рис. 2 согласно требований, которые указаны в техническом паспорте.

Установите вилку (рис. 12)

Важно! Убедитесь, что провода, которые подключаются к вилке, не соприкасаются друг с другом.

В моделях T75E T97E: направление вращения указано стрелкой на задней части прибора (рис.11).

Важно! Убедитесь, что лента движется в направлении, указанному на рис. 27 (А= стандартное, В= по запросу). Крюкообразные концы не должны пересекаться, так как это может привести не только к повреждению ленты, но и к повреждению конечностей, одежды, колец, браслетов.

Чтобы изменить направление движения, следуйте инструкциям, указанным в пункте 5.9.3.

Устройство должно быть подключено к эквипотенциальной системе. Клемма, которая используется для этого, находится на задней панели прибора (рис. 11 пункт W). Она отмечена знаком «Клемма для эквипотенциального подключения»

Когда подключение завершено, проверьте напряжение питания работающего прибора, оно не должно отличаться от номинального значения более чем на $\pm 10\%$.

Важно! При отключении от электросети, после выключения прибора подождите не менее 15 минут, чтобы позволить электронным схемам на входе разрядиться. Никогда не прикасайтесь к контактам вилки.

3. Эксплуатация

3.1. Предварительная проверка

Важно! Перед началом работы печи, обязательно убедитесь, что все электрические соединения и заземление были правильно осуществлены. Перед использованием печи, очистите ее, как описано в пункте 4.2.

Важно! Перед каждым запуском прибора убедитесь в следующем:

- Особое внимание должно быть уделено предупреждающим знакам на печи (рис.4a/b/c), которые должны быть неповрежденными и хорошо читаемыми.

Если это не так, замените их. Предохранители, чехлы, крепежные устройства и коллектор муки должны быть установлены и правильно функционировать.

- Поврежденные или отсутствующие компоненты должны быть заменены и установлены правильно, до начала эксплуатации прибора.

- На ленте не должно быть никаких посторонних элементов.

- Рабочая зона должна быть хорошо освещена, если используется в ночное время или при плохой видимости .

Когда печь холодная, настройте следующие параметры:

- высоту упора на конце ремня (рис.9 пункт F) с помощью ручки (рис.9 пункт G).

- Высоту двух регулируемых боковых стенок (рис.10 пункт I) с помощью ручки (рис.10 пункт L). (Любые корректировки, внесенные в эти параметры, когда печь горячая, должны быть произведены с помощью средств согласно технике безопасности, таких как изолирующие перчатки и т.д., и только после выключения печи)

Примечание: высота двух боковых стен должна быть как можно более низкой, для уменьшения рассеивания горячего воздуха в помещении и экономии энергии.

T75E T97E

- Для регулировки воздушных потоков верхнего и нижнего вентилятора (для разборки см. пункт 5.2.1.) нужно ослабить винты (рис. 13 пункт M) и установить желаемое положение, после чего закрутить винты обратно. (заводские настройки не установлены, и прежде чем менять их, рекомендуется попробовать различные температурные и временные параметры на панели управления).

T97E:

- Для регулировки воздушных потоков верхнего вентилятора (для разборки см. пункт 5.2.1.) нужно ослабить винты (рис. 13 пункт S) и изменить положение, после чего закрутить винты обратно.

Для лучшего результата, мы рекомендуем избегать применения температур выше тех, которые рекомендованы для данного типа выпекаемого изделия.

3.1.1. Первое включение

Примечание! При первом включении либо после длительного периода простоя следует обязательно соблюдать следующую процедуру разогрева печи:

Откройте нараспашку две боковые панели (заслонки) (рис. 10 пункт I), установите температуру **250° C (480° F)** и включите духовку на 2 часа, затем продолжать использовать ее с нужными параметрами.

Примечание : во время нагревания может появиться неприятный запах. Следует хорошо проветрить помещение!

Важно! Нельзя готовить в печи, когда она включается в первый раз, либо после длительного периода простоя.

3.2. Запуск

Важно! Никогда не позволяйте посторонним людям находиться возле печи!

- Будьте особенно осторожны, чтобы движущиеся части аппарата не касались ваших рук, волос, колец, браслетов, одежды и т.д., потому что несмотря на небольшую скорость движения конвейера, есть риск затягивания и поломки самой конвейерной ленты.

- В частности, помните, что стекло в фронтальной двери, регулируемые боковые стенки, и конвейерная лента нагреваются когда печь работает, к ним нельзя прикасаться чтобы избежать ожогов. Если установлено несколько пекарных камер друг на друга, верхняя камера может сильно нагреваться, поэтому нельзя прикасаться к наружным стенам, чтобы не получить ожоги.

Три параметра, которые устанавливаются для приготовления: верхняя температура, нижняя температура и время приготовления (время, за которое пицца пройдет через пекарную камеру, которое напрямую зависит от скорости движения ленты).

Около 100 разных программ приготовления можно хранить в памяти печи (20 в модели T64E), которые могут быть применены и/или изменены в любое время.

Дополнительные функции включают в себя режим ожидания и функция сохранения энергии, что дает возможность остановить конвейерную ленту во время перерывов в приготовлении, в то время как функция “замок” позволяет заблокировать ряд операций и дает возможность использовать оборудование даже неподготовленному персоналу.

“Таймер” (только T75E T97E - TT98E), позволяет включить и выключить печь в разное время любого дня недели.

Установка языка и температуры:

Чтобы установить язык (итальянский, английский, французский, немецкий и испанский и т.д.) см. раздел 3.2.15. Панель управления может быть настроена отображать температуры в градусах Цельсия или в градусах Фаренгейта. Для изменения настроек смотрите раздел 3.2.16.

3.2.1. Дисплей

T75E-T97E-TT98E (рис.28):

В T75E-T97E включается поворотом переключателя (рис.14 пункт N) в положение “1”; TT98E включается нажатием кнопки (рис.14 пункт R).

Загорается панель управления и через несколько секунд появляется экран как на рис. 28.

Примечание: Если аварийная кнопка была нажата (рис. 14 пункт O), она останется нажатой в безопасном положении и не даст снова включить печь. Чтобы разблокировать аварийную кнопку, поверните ее против часовой стрелки.

1 A) установить температуру/верхняя температура.

1B) установить температуру/нижняя температура.

2) Время приготовления (обработка продукции в духовке).

3) Информация о статусе.

- 4) Показания состояния печи (в режиме ожидания/нагрева/приготовления).
- 5) Режим работы (ручной, программа приготовления, ожидание).
- 6) Статус "запуск таймера" (не доступен для газовых печей).
- 7) Статус «Блокировка ленточного конвейера».
- 8) Статус «шаг».
- 9) Статус «блокировка».

Изображение печи появляется в центре экрана. Заданная температура отображается красным цветом над этим изображением.

Примечание: если дисплей показывает 1 температуру (или 4 в модели ТТ98Е) при включении, см. п. 3.2.13 , чтобы установить двойной дисплей температуры.

Справа от центрального изображения печи находится показатель времени приготовления (красным цветом), ниже которого указаны общие показатели такие как: дата, время, модель печи, статус печи и т.д.

В левой части экрана, начиная сверху, находится значок состояния духовки в виде серой молнии, указывая, что духовка выключена; он становится красным, когда духовка нагревается, и зеленым, когда печь готова для приготовления пищи.

Ниже - значок режима работы, обозначается «М» если включен ручной режим, «Р» - если включена программа приготовления, или отображается копилка, если включен режим ожидания.

Иконки «Таймер запуска», «блокировка конвейерной ленты» и «шаг» серого цвета, если эти функции отключены, и оранжевого цвета, если включены. Символ открытого навесного замка показывает то, что кнопка блокировки отключена, а символ закрытого замка – если функция блокировки включена.

Т64Е (рис.29b):

Включить печь, установив главный выключатель (рис. 29b пункт Е) в положение «1» . При включении на панели управления появятся следующие параметры: А – верхняя температура, В – нижняя температура, С - установка времени приготовления, Д – экран статуса, для отображения статуса работы оборудования или каких-либо нарушений в работе.

3.2.2. Клавиатура

Т75Е-Т97Е - ТТ98Е (рис.29):

Кнопки на панели управления : (их назначение будет описано ниже):

- 10) -: уменьшить параметр;
- 11) +: увеличить параметр;
- 12) ↑и↓: «вверх/вниз»клавиши со стрелками;
- 13) доступ к меню настройки (“меню”)(“Menu”);
- 14) Программа управления P («программа»)(«Program»);
- 15) ОК, подтверждение;
- 16) Удалить, вернуться без подтверждения ("Возвращение")("Return");
- 17) Запуск («Старт»)(«Start»);
- 18) Отключения («Стоп») («Stop»);
- 19) Функция включения/отключения режима ожидания («Stand-by»);
- 20) Пользовательская кнопка («Hotkey»).

Примечание: ЖК-дисплей не является сенсорным экраном. Если нажать на дисплей, это может привести к необратимому повреждению, что повлияет на правильное функционирование печи.

T64E (рис.29b):

Клавиши справа от дисплея, (их назначение будет описано ниже):

- 12) стрелка вверх / +
- 13) стрелка вниз / -
- 14) стрелка вправо
- 15) стрелка влево
- 16) ОК, подтверждение
- 17) старт/стоп кнопка
- 18) клавиша программирования
- 19) кнопка экономии
- 20) кнопка блокировки

3.2.3 ВКЛЮЧЕНИЕ ПЕЧИ

При включении, на панели управления появится стартовый дисплей с настройками последнего выпекания (T75E-T97E-TT98E рис.28, T64E Рис. 29 b).

T75E-T97E-TT98E:

Значок режима работы показывает предыдущий режим приготовления - ручной («М») или установленной программы («Р»).

Нажмите кнопку Start рис. 29 пункт 17, чтобы запустить печь, через несколько секунд включатся вентилятор внутри духовки и нагреватель.

Значок температуры начнет чередоваться: красный-значок заданной температуры; белый – текущая температура.

Иконка, которая представляет собой пламя, цветная, она становится красной и это говорит о том, что начался процесс нагрева.

Конфигурация продержится до тех пор, пока духовка не достигнет заданной температуры. Конвейер, по умолчанию, включается только при достижении установленной температуры, как описано в 3.2.11.

Примечание! Каждый раз оборудование должно достичь установленной температуры, как при включении, так и при смене температуры, аппарату необходимо несколько минут, чтобы отрегулировать это. Дождитесь, пока температура стабилизируется перед загрузкой печи, иначе результаты выпечки не будут оптимальными.

Примечание! Когда оборудование включено, но не нажата кнопка «Старт», экран погаснет и перейдет в режим энергосбережения спустя некоторое время. Достаточно нажать любую кнопку на панели управления, чтобы вернуть дисплей к работе.

Примечание! Верхняя и нижняя температура связана друг, разница этих температур находится в диапазоне 20°C (T75E-T97E) или 15°C (TT98E), что гарантирует оптимальные условия для выпекания. Если не соблюдать этот диапазон, то оптимальная температура не будет достигнута.

T64E:

На экране (рис. 29 b пункт D) будет отображаться предыдущий режим приготовления: ручной или режим заданной программы.

Если Вы хотите начать готовить, нажмите кнопку «Старт» (рис. 29 b пункт 17), после чего начнут работать нагревательные элементы, лента и вентилятор (рис. 29 b пункт D).

На экране появится надпись «HEAT» «Нагрев», которая будет мигать, пока печь не

нагреется до заданной температуры. Когда печь разогреется, появится надпись «GO», после которой можно начать готовить. Точка на дисплее температуры указывает на то, что подается напряжение.

Примечание: Диапазон между верхней и нижней температурами должен составлять 15°. Если разница выходит за этот предел, то оптимальные условия для приготовления не будут соблюдены.

3.2.4. Установка и изменение параметров приготовления:

Эта функция доступна только, если не была включена блокировка.

Для установки параметров (температура, время приготовления), перед запуском печи нажмите кнопку + и - для установки температуры; клавиш со стрелками вверх / вниз, чтобы изменить время приготовления пищи.

В модели **T64E**, дисплей будет мигать, Вы можете установить четыре параметра: верхняя температура, нижняя температура, время приготовления и программа приготовления. Выбранный параметр начнет мигать.

При выборе верхней и нижней температуры, на экране отобразится установленное значение.

При выборе программы приготовления высветится температура, установленная для конкретной программы.

После выбора нужного параметра, показатель можно изменить используя кнопки со стрелками вверх и вниз.

Примечание: вышеуказанные операции также могут проводиться в процессе приготовления, если изменения вносятся в один из параметров, печь автоматически переходит в «ручной» режим.

Только для моделей **T75E-T97E-T98E**: можно установить температурные режимы, которые высветятся на экране и будут доступны для выбора: 1 или 2, и 4 только в модели TT98E. Для установки см. раздел 3.2.13.

Выбирая 4 температурный режим, максимальная разница между верхней и нижней температурой будет составлять 15°C, а при других температурах - 30°C (см. пример на рис. 33) (в температурном режиме 4 - режим автоматического отображения описанный в 3.2.13 не будет активным).

- Максимально допустимая температура составляет - 400°C (T75E-T97E) или 320°C (T64E - TT98E).

- Минимальное время приготовления:

2 минуты (опционально: T75E TT98E 45'' T97E 1') 30 секунд - T64E

- Максимальное время приготовления
20 минут (опционально T75E-T97E-TT98E 10').

Редукторный двигатель конвейерной ленты снабжен обратным контролем оборотов (только T75E-T97E- TT98E), который, независимо от веса на ленте, гарантирует равномерное движение.

Чтобы узнать время движения в модели T75E и T97E, T64E - TT98, необходимо засечь время на входе в пекарную камеру до момента выхода из пекарной камеры.

В моделях T64E - TT98E возможно установить время приготовления на ноль, и, следовательно, лента не будет двигаться.

3.2.5. Выбор одной из программ

T75E-T97E-TT98E:

Если печь находится в ручном режиме, нажмите кнопку P, которая откроет список программ по порядку, для того, чтобы выбрать нужную программу.

Пролистайте список с помощью клавиш со стрелками вверх/вниз (рис.29 - 14) до нужной программы и нажмите «ОК». Информация о программе появится на дисплее. Нажмите кнопку «START» «Пуск», чтобы включить приготовление пищи (рис.29 - 12).

Для поиска по названию, либо для возврата к последней используемой программе, см. раздел 3.2.6.1.

Примечание! Вышеуказанные операции также могут быть выполнены во время приготовления; если запущена стандартная программа, нажмите клавишу «ESC», ручной режим запустится автоматически.

Примечание: если нет предварительно загруженных программ, появится надпись «Пустой список» <EMPTY LIST>, необходимо ввести программу приготовления, как описано в пункте 3.2.6.1.

T64E

Когда печь включена, и выбран ручной режим (MAN), либо другая программа, просто используйте кнопки «влево» и «вправо» на дисплее (пункт D начнет мигать), затем выберете желаемую программу с обозначением «Pr __» с помощью стрелок вниз и вверх. При просмотре на дисплее программы, можно ознакомиться с заданными значениями верхней и нижней температур и временем приготовления.

Если необходимая программа была найдена, нажмите кнопку ОК для подтверждения. Если не нажать ОК, спустя несколько секунд, на дисплее появится ранее установленная программа.

3.2.6. Установка программ.

3.2.6.1 T75E-T97E-TT98E

Управление программами позволяет использовать «автоматический» режим, т. е. возможность сохранять и/или восстанавливать конфигурации параметров, установленных ранее.

Примечание: каждая программа обозначается уникальным именем, несколько программ не могут иметь одно имя.

Запущенная программа отображается значком "P" и ее название высвечивается в строке сообщений.

Войдите в специальное меню для управления программами. Нажмите кнопку MENU (меню), выберите раздел «программы» с помощью клавиш со стрелками вверх/вниз и нажмите клавишу ОК для входа в подменю.

Пролистайте клавишами со стрелками вверх/вниз на дисплее, чтобы выбрать следующие пункты:

- «Последние»: отображает список недавно использовавшихся программ
- «Поиск по названию»: упорядочивает программы по букве запроса
- «Добавить новую»: начать процесс, чтобы создать новую программу
- «Редактировать»: начать процедуру редактирования новой программы
- «Удалить»: начать процедуру, чтобы удалить новую программу
- «Импорт с USB»: начать процедуру, чтобы импортировать программы, хранящихся на устройстве в устройство по USB
- «Экспорт по USB»: начать процедуру копирования существующих программ во внутренней памяти на внешнее устройство USB

Последние

Эта функция отображает последние использовавшиеся программы. Выберите нужную программу с помощью клавиш со стрелками вверх/вниз, а затем нажмите ОК. Нажмите кнопку старт, чтобы начать приготовление с заранее установленными параметрами.

Поиск по имени

Эта функция отображает список всех программ, хранящихся в памяти в алфавитном порядке, начиная с выбранной буквы. Выбирать с помощью кнопок вверх/вниз. Подтвердите выбор с помощью кнопки Ok. Нажмите кнопку старт, чтобы начать приготовление с заранее установленными параметрами.

Добавить новую

Эта функция доступна, только если функция блокировки отключена!

Новая программа может быть введена двумя способами:

- Прямое сохранение;
- Ввод из меню «программы»

Если печь находится в «ручном» режиме, прямое сохранение позволяет сохранить и дать название выбранным параметрам.

Удерживайте нажатой кнопку «р» на несколько секунд, когда параметры приготовления, которые нужно сохранить отображаются на главном экране. В качестве альтернативы можно ввести новые программы в меню «Programs»: нажмите кнопку меню «MENU», выберите PROGRAM, нажмите ОК, выберите «введите новое» «ENTER NEW» и нажмите ОК.

В обоих случаях нужно ввести название на экране(рис. 30А). Мигающий курсор на дисплее указывает, что нужно ввести первую букву имени.

Выберите нужную букву с помощью кнопок вверх/вниз и нажмите «ОК». Выберите вторую букву таким же образом. И т.д. Если нужно удалить последнюю введенную букву, выберите «удалить» «DEL» и нажмите «ОК» или нажмите «MENU» столько раз сколько букв нужно удалить.

Для завершения ввода имени, а затем ввода параметров приготовления, прокрутите вниз до «конца» «END», нажмите клавишу «Ok» или, в качестве альтернативы, нажмите кнопку «р» для ввода заданного значения температуры и времени приготовления (Рис. 30 б) Ввести изменения по температуре можно с помощью кнопок «+» и «-»; используйте верхнюю пару кнопок «+» и «-» для верхней температуры, и нижнюю пару кнопок «+» и «-» для установки нижней температуры. Редактируйте время приготовления нажатием кнопки «TIME» и стрелками вверх/вниз и подтвердите параметры нажатием «ОК».

Если на экране отображается только одна температура , то только одна температура и может быть установлена. Можно использовать обе пары кнопок «+» и «-», чтобы внести изменения. См. пункт 3.2.13.

Примечание: Если экран программы был доступен из главного меню при нажатом «Р» (прямой способ записи) параметры приготовления не могут редактироваться.

В этот момент на экране появляется краткая сводка программы рис.30с. Нажмите «ОК», чтобы сохранить программу и использовать ее. Нажмите «возврат» «RETURN» несколько раз, чтобы вернуться в предыдущее меню без сохранения.

Редактирование

Эта функция доступна, только если функция блокировки отключена!

Программы можно редактировать двумя способами:

- редактирование напрямую;

- Редактирование из меню «программы» «Programs»

Если печь находится в режиме «программы» «Programs», выполните операции прямого редактирования, нажимая и удерживая кнопку «р» на несколько секунд, пока на экране появится экран режима редактирования с текущими параметрами.

Кроме того, можно редактировать существующую программу из меню программы: нажмите меню «MENU», выберите пункт «программы» «programs», нажмите ОК, выберите «изменить» «Edit», подтвердите с помощью «Ok». Выберите нужную букву и подтвердите с помощью «Ok». В этот момент появится перечень программ, начинающихся с этой буквы.

Выберите нужную программу с помощью стрелок вверх/вниз и нажмите «ОК», чтобы начать редактирование.

Для изменения параметров следуйте инструкциям «добавить новую»:

Удалить

Эта функция доступна, только если функция блокировки отключена!

Чтобы удалить программу из памяти, выполните следующие действия: нажмите кнопку меню, выберите «программы» «Programs», нажмите «ОК», выберите «удалить» «Delete», подтвердите с помощью «Ok».

Выберите нужную букву и подтвердите с помощью «Ok». Затем появится перечень программ, начинающихся с заданной буквы.

Выберите необходимую программу с помощью стрелок вверх/вниз и нажмите клавишу «Ok». На экране появятся данные выбранной программы, нажмите «ОК», чтобы подтвердить удаление, нажмите «RETURN» «возврат», чтобы выйти без удаления.

ИМПОРТ С USB

Вставьте устройство USB в разъем на панели управления слева. Посмотреть список каталогов, присутствующих в устройстве USB.

<ROOT> указывает на первый уровень файловой системы. Выберите каталог программ для импорта с помощью кнопок вверх/вниз. Кнопки «+» и «-» -соответственно, выйти и зайти в выбранный каталог.

Нажмите «ОК» для импортирования. На экране появится количество программ, успешно скопированных с USB устройства в память печи. Извлеките USB-устройство.

Примечание: сообщение <NO DIRECTORY> указывает, что USB-устройство отсутствует или неправильно вставлено в гнездо.

ЭКСПОРТ USB

Вставьте устройство USB в разъем на левой стороне панели управления, после снятия крышки. На дисплее отобразится список каталогов присутствующих на USB-устройстве.

<ROOT> указывает на первый уровень файловой системы. С помощью клавиш со стрелками вверх / вниз выберите программы, которые будут экспортированы.

«+» и «-» нижние кнопки, соответственно, выйти и зайти в выбранный каталог. Нажмите «OK» для экспортных операций. Отобразится количество программ, напрямую скопированных из памяти печи на USB-устройство.

Извлеките USB-устройство и вставьте назад ранее снятую крышку.

Примечание: сообщение <NO DIRECTORY> указывает, что USB-устройство отсутствует или неправильно вставлено в гнездо.

3.2.6.2. Модель T64E (рис.29 b)

Эта функция может быть доступна, только при условии блокировка не была включена!

Если хотите сохранить 3 значения приготовления (верхняя температура, нижняя температура, температура приготовления), после их установки, используя кнопки со стрелками (см. пункт 3.2.4.), нажмите кнопку «Program».

На экране появится мигающая надпись «Pr01» (рис.29b пункт D). Выберите программу, которая будет храниться с помощью кнопок «стрелка вверх» и «стрелка вниз». Нажмите кнопку «OK» для подтверждения.

Изменение программы

Эта функция может быть доступна, только при условии, что блокировка не была включена!

Если вы хотите изменить программу, которая уже была сохранена, нужно сначала выбрать ее, нажав соответствующую кнопку, как указано в разделе 3.2.5., затем измените значения с помощью клавиш со стрелками.

Как только один из трех параметров был изменен, панель управления переключается в ручной режим. Для сохранения новых значений, действуйте как описано в разделе 3.2.6.

Примечание: В модели T64E при использовании программ STEP и RETURN, параметры меняются автоматически каждый раз когда меняются параметры выпечки.

3.2.7. «Эко режим ожидания»

Функция «режима ожидания» служит для поддержания тепла в печи, сокращая потребление электроэнергии.

Печь снабжена двумя видами режима ожидания:

- Эко режим ожидания 1: он включается с помощью кнопки STAND-BY (рис. 29-29 b пункт 19). В T75E-T97E-TT98E дисплей становится зеленым и появляется значок копилки в режиме работы. В T64E на дисплее появится сообщение «ECO1».

- Эко режим ожидания 2: Он включается, если вы удерживаете клавишу STAND-BY (рис. 29-29 в пункт 19). В этом случае, помимо сокращения потребления электроэнергии, конвейер останавливается, чтобы сохранить детали от износа. Будет отображаться значок «блокировки конвейерной ленты».

В обоих случаях, удерживайте кнопку, чтобы отключить режим ожидания.

Примечание: режим ожидания не может использоваться во время приготовления, иначе это плохо скажется на качестве пищи.

Примечание: этот режим может быть включен, если печь находится в режиме запуска.

3.2.8. Горячая клавиша

(только в моделях **T75E-T97E-TT98E**)

Кнопка «горячая клавиша» является прямой пользовательской кнопкой доступа с определенной функцией, выбранной пользователем.

Войдите в меню «горячие клавиши», чтобы просмотреть текущее значение параметра. Чтобы назначить функцию кнопке «горячая клавиша», пролистайте с помощью клавиш со стрелками вверх/вниз до нужной записи нажмите «ОК» для подтверждения.

Если требуется, нажмите клавишу «Return», чтобы вернуться к главному экрану. Нажмите горячую клавишу, чтобы напрямую включить выбранную функцию.

3.2.9. Включение таймера

(только в моделях **T75E-T97E-TT98E**)

Эта функция может быть использована для назначенного запуска печи, установки до двух различных параметров времени включения и выключения для каждого дня недели (рис. 21).

Прокрутите список с помощью кнопок «выбора» «SELECTION», чтобы выбрать следующие пункты:

- «Включить/Выключить» и «Enable/Disable»: включение/выключение по таймеру
- «Настройки» «Settings» : для управления включения/выключения запрограммированного времени

Пролистайте список с помощью кнопок выбора, пока не найдете пункт «активировать» «Enable» и нажмите «ОК», чтобы подтвердить и активировать функцию.

Используйте кнопки выбора, чтобы установить курсор в область времени для дня недели, который нужно запрограммировать. Дни недели указаны на многих страницах.

Включение времени графически изображено с помощью «ON» и выключение – «OFF». Время представлено в формате ЧЧ:ММ. Символы //:// **показывают что выключатель деактивирован.**

Используйте «+» и «-» клавиши для увеличения/уменьшения выбранного значения. В поле НН, выберите символ «//», чтобы отключить таймер. По окончании процесса установки нажмите «ОК» для подтверждения. Нажмите «вернуться», чтобы вернуться к предыдущему экрану без сохранения изменений.

Когда таймер включен, активируется символ таймера (рис.28 пункт 6), в следующий раз, когда печь включится, будет использован формат «ВКЛ дд чч:мм»

На стадии отключения, в строке сообщений будет написано «OFF dd hh:mm». Таблица настроек должна быть дополнена с помощью хотя бы одного «On», для активации функции: печь включится по первому в списке «on»

Примечание: Настройка «On» включения без установления последующего выключения «Off» все равно будет активной: печь автоматически включится в установленное время, и ее нужно будет выключить вручную.

Если время включения не было установлено ранее, а параметр отключения задан, он будет активным и печь автоматически выключится в установленное время, если она была включена заранее вручную.

Во время включения (или отключения) будет звучать прерывистый зуммер и мигать значок состояния, чтобы предупредить о скором включении (или выключении). Можно прервать включение (выключение) нажатием на кнопку STOP (или START).

Важно! Звуковой сигнал служит для оповещения о том, что оборудование собирается начать работу, и, следовательно, все, кто находится в радиусе работы оборудования должны отойти на безопасное расстояние или отсоединить оборудование от источника питания; приведенные выше функции и соответствующие риски должны доводиться до сведения всех тех, кто может быть в непосредственной близости от оборудования с целью защиты их от несчастных случаев или травм.

После того, как печь включилась (или выключилась) в установленное время, функция таймера продолжает работать. Поэтому, если не внести никаких изменений, то через неделю в то же время, печь будет запущена либо остановлена.

Примечание: Если оператору нужно включить печь, при установленном таймере, но раньше заданного времени, в таком случае печь начнет работать как обычно, а во время (установленное на таймере) все будет происходить в стандартном режиме (печь уже включена и поэтому не сработает звуковой сигнал).

То же самое произойдет, если печь уже выключена, во время, которое было задано для выключения.

Примечание: В моделях T75E и T97E если активно отключение питания с помощью таймера (отключение электроэнергии), ни один параметр не может быть изменен до тех пор, пока питание не возобновится перед заданным временем включения. В модели TT98E если есть отключение питания с помощью таймера, оборудование должно быть вручную включено, как описано в пункте 3.2.

Примечание: панель управления, оснащена внутренним таймером, который автоматически выключает дисплей. При нажатии любой кнопки дисплей становится активным.

Когда главный переключатель, переведен в положение 1 и дисплей выключен, убедитесь, что устройство не входит в это состояние до отключения. Включите устройство нажав на любую кнопку, а затем следуйте разделу 3.2.

3.2.10 «Шаг» «STEP» (для всех моделей) и «RETURN» «возврат» (только для модели T64E)

«Step» используется для одиночных режимов, что позволяет активировать конвейерную ленту вручную для одного процесса приготовления пищи.

T75E-T97E-TT98E

Чтобы включить эту функцию, перейдите в меню, выберите пункт «Step Function» и нажмите «ОК». Конвейерная лента остановится, экран станет оранжевого цвета. Поместите продукт для приготовления на ленту, затем нажмите горячую клавишу, чтобы начать приготовление: конвейерная лента начнет двигаться, что позволит готовить в течение заданного времени, плюс время, необходимое, чтобы выпустить продукт. После этого лента остановится, пока не нажмете горячую клавишу.

Если между окончанием приготовления и следующим процессом проходит более 2х минут, печь автоматически переходит в режим «Эко режим ожидания 2». Нажмите горячую клавишу, чтобы возобновить приготовление. Чтобы отключить «Step», зайдите в меню, выберите «Step Function» и нажмите ОК.

T64E

T64E содержит 20 программ и две специальные программы: «шаг» и «возвращение». «STEP» и «RETURN».

Программа «STEP» (отображается на экране надписью «STEP») может использоваться, когда есть перерыв в работе. Затем конвейерная лента может быть активирована для одиночной операции приготовления. Чтобы воспользоваться данной программой, выберите «STEP» из списка программ. Конвейер остановится.

Поместите продукт на край ленты, затем нажмите клавишу «P / Hotkey» «П / горячую клавишу», чтобы начать приготовление: лента начнет двигаться, что обеспечит передвижение продукции в установленное время. После этого лента остановится, пока вы

не нажмете «П / горячую клавишу». «P / Hotkey».

Программа возвращения «RETURN» (отображается на экране как «retu») может использоваться для увеличения максимально допустимого времени выпечки (или для получения продукции с той же стороны, с которой она была загружена).

Затем конвейерная лента может быть активирована для двойного режима выпечки. Чтобы воспользоваться данной программой, выберите пункт RETU из списка программ. Конвейерная лента остановится.

Поместите продукт на край ленты, затем нажмите «P / hotkey» для начала приготовления. Лента начнет двигаться, затем первый продукт будет получен в течение заданного времени, а второй продукт появится в обратном направлении также в течение заданного времени.

Пример: 12-ти минутное время приготовления, в рамках 24х минутного режима выпечки. Этот параметр не предусмотрен для стандартных операций.

Примечание: при использовании специальных программ STEP и RETURN , спустя 2 минуты после последнего выпекания, если не нажата любая кнопка, печь автоматически переходит в режим ожидания. Как только выбрана новая программа выпекания, печь возвращается к стандартным настройкам.

3.2.11. Настройки конвейерной ленты (только для T75E-T97E-TT98E)

Нажмите меню и выберите «Conveyor Belt» «конвейер», чтобы получить доступ к настройкам конвейерной ленты.

Есть две функции:

- «Блокировка конвейерной ленты» - останавливает конвейер в то время как мощность и параметры приготовления остаются без изменений.

Нажмите «ОК», чтобы включить. Конвейер остановится и значок состояния конвейерной ленты загорится оранжевым цветом (включен).

Примечание: блокировка конвейерной ленты может быть включена также установив параметр времени приготовления на 00:00.

- «Старт / стоп» включена по умолчанию, эта функция позволяет конвейерной ленте начать работу только тогда, когда будет достигнута заданная температура после нескольких звуковых сигналов. Это уменьшает износ компонентов конвейерной ленты, и снижает теплообмен между камерами при нагреве и охлаждении.

В обоих случаях галочка (✓) справа от пункта меню означает, что функция включена.

3.2.12. Блокировка/разблокировка

Эта функция может использоваться, чтобы блокировать определенные операции, в целях безопасности.

Могут быть отключены следующие функции:

- Хранения/изменение и удаление программ
- Изменение параметров приготовления
- Включение настроек таймера (если предусмотрено)

Следующие функции остаются активными:

- использование программ
- Выбор «Eco standby», «Step», «Conveyor Belt Lock» («Режим ожидания», «Шаг»,

«Блокировка конвейерной ленты»)

- Включение таймера (если предусмотрено)

Примечание: когда блокировка включена, все несанкционированные операции отображаются на главном экране значком замка.

АКТИВАЦИЯ/ДЕАКТИВАЦИЯ T75E-T97E-TT98E

Для того, чтобы активировать блокировку, зайдите в меню, выберите «Lock/Unlock» и нажмите «ОК». Выберите «Lock» и нажмите «ОК». На дисплее появится требование ввода четырехзначного пароля. Для ввода пароля используйте стрелки вверх/вниз, чтобы выбрать нужный номер и нажмите ОК.

При поставке оборудования, 1 1 1 1 – является паролем. Если пароль введен правильно, на экране появляется сообщение подтверждающее разблокировку и отображается закрытый замок.

При вводе неверного пароля выдается сообщение предлагающее повторно ввести пароль.

Чтобы отключить блокировку, зайдите в меню, выберите «Lock/Unlock» и нажмите ОК. Выберите «Unlock» и нажмите «ОК». Ведите пароль как указано в процессе блокировки.

T64E

Для того чтобы включить или выключить функцию «блокировки», необходимо нажать соответствующую кнопку одновременно с кнопкой «Стрелка вверх». Сообщение «LOC» будет показано каждый раз, когда включены безопасные операции. Для отключения, необходимо одновременно нажать кнопку «блокировки» и «Стрелка вниз» (рис.29b пункт 20+13). На экране (рис.29b пункт D). появится сообщение «LOC-»

РЕДАКТИРОВАТЬ ПАРОЛЬ (только для T75E-T97E-TT98E). Для ввода нового пароля, необходимо зайти в меню, выбрать «Edit password» и нажать ОК. Необходимо ввести текущий пароль, затем новый пароль и подтвердить новый пароль. Для ввода пароля, используются кнопки вверх/вниз, чтобы выбрать нужную цифру и ОК для подтверждения выбора.

3.2.13. Дисплей (только для T75E-T97E-TT98E)

Показатели температуры

По умолчанию, все модели отображают и могут задавать 2 значения температуры как показано на рис. 28. Также есть возможность отображать только одно значение (рис. 33а). В модели TT98E, которая имеет 4 термоэлемента, есть возможность отображать 4

показателя температуры (рис. 33b). Для этого необходимо открыть меню, выбрать «Display» и нажать «ОК». Используйте кнопки вверх/вниз для выбора режимов «1 temperature», «2 temperatures», «4 temperatures» (если доступно), затем нажмите «ОК». Основной дисплей изменится согласно выбранному режиму.

- «1 temperature»: (рис. 33a) задайте рабочую температуру используя кнопки “+” и “-”
- «2 temperature»: (рис. 28) задайте рабочую верхнюю температуру используя “+” и “-” вверху экрана, и нижнюю, используя “+” и “-” внизу экрана.

- «4 temperatures»: (рис. 33b) для выбора параметра, используйте кнопки выбора, а затем увеличьте или уменьшите температуру с помощью кнопок “+” и “-”. Для изменения времени выпечки, выберите “BAKING TIME” (время выпечки) с помощью стрелок вверх/вниз, а затем увеличьте или уменьшите температуру кнопками “+” и “-”.

Примечание: отображение также может быть изменено во время работы печи. При переходе от одного режима к другому, убедитесь, что установлена необходимая температура и при необходимости переустановите ее.

Примечание: Для контроля программы выпечки, см. п. 3.2.6, с тем условием, что если программа в режиме “1 temperature”, то нет возможности установить верхнюю и нижнюю температуры по-отдельности. Для режима “4 temperatures”, программа управления идентична программе “2 temperatures”. Для возврата на стандартный экран, откройте “Display”, выберите “2 temperatures” и нажмите ОК.

«Автоматическое» отображение

Меню «Display» включает в себя возможность освободить рабочие температуры от используемого диапазона, которая устанавливается под пунктом «Automatic». Автоматическое отображение включено по умолчанию (значок (✓) справа, относительно пункта меню показывает, что функция включена). Для отключения, выберите AUTOMATIC и нажмите ОК

3.2.14. Настройка Даты/времени (только для T75E-T97E-TT98E)

Для установки времени и даты, нажмите MENU, используйте стрелки вверх/вниз для выбора поля. Используйте “+” и “-” для увеличения/уменьшения выбранного поля. Нажмите ОК для подтверждения. Нажмите RETURN для возврата в предыдущее меню без сохранения изменений. Формат времени - ЧЧ:ММ. Формат даты – ДД/ММ/ГГ.

3.2.15 Настройка языка (только для T75E-T97E-TT98E)

Для настройки языка, нажмите MENU, используйте стрелки вверх/вниз, выберите «Language» и нажмите ОК. Используйте стрелки вверх/вниз для пролистывания списка, пока необходимый язык не будет выбран, а затем нажмите ОК.

Нажмите RETURN для возврата в предыдущее меню без сохранения изменений.

3.2.16. Настройка отображения градусов ° C/° F

Печь устанавливает/отображает температуру в Цельсиях (° C) и Фаренгейтах ((° F) по умолчанию.

T75E-T97E-TT98E

Данная настройка отображается на главном экране справа от температуры соответствующим символом. Для изменения данной настройки, выберите «° C/° F» и нажмите ОК. Используйте стрелки вверх/вниз для выбора, а затем нажмите ОК. Нажмите RETURN для возврата в предыдущее меню без сохранения изменений.

T64E:

Для входа в общие настройки, одновременно нажмите "Lock" + "P/горячая кнопка" (рис. 29b пункт 20+18). Используйте «Правую стрелку» или «Левую стрелку» (рис.29b пункт 14 и 15) для выбора параметров.

Используйте «Стрелку вверх»/ «Стрелку вниз» (рис.29b пункт 14 и 15) для выбора «времени приготовления».

- dEGC для градусов Цельсия
- dEGF для градусов Фаренгейта

Нажмите ОК для выхода с сохранением изменений

3.2.17 Сервисное обслуживание (только для T75E-T97E-TT98E)

Это меню содержит список операций, требуемых во время сервисного обслуживания. Для доступа, нажмите MENU, с помощью стрелок вверх/вниз выберите «Customer Service» и нажмите ОК. Используя стрелки вверх/вниз на экране, выберите «Info»: отображается информация об обслуживании, версии программного обеспечения и текущей конфигурации печи. Это меню полезно при запросе сервисного обслуживания.

ВАЖНО! Только квалифицированный персонал, авторизованный производителем, может выполнять следующие процедуры, в противном случае печь может работать некорректно.

- «Update software»: обновление программного обеспечения.
- «Reset»: сброс параметров (программы будут сохранены).
- «Factory Default»: общий сброс до заводских параметров.

ВАЖНО! Все сохраненные программы будут удалены; запустите «Экспорт с USB» описанный в 3.2.6.1, если программы должны быть сохранены перед общим сбросом.

После сброса к заводским настройкам, программы могут быть переустановлены используя «Импорт с USB», описанный с 3.2.6.1.

- «Align»: выравнивание графического интерфейса. С помощью стрелок вверх/вниз выберите соответствующий графический интерфейс. Нажмите RETURN для возврата в предыдущее меню.
- «Alarms»: отображает все ошибки. Проллистать список текущих ошибок можно используя стрелки вверх/вниз.
- «Log file»: сохраняет данные журнала в память или внешнее USB устройство. Вставьте USB устройство и нажмите ОК для начала перемещения данных.
- «Format» (отформатировать): Только для производителя.

Нажмите ОК на выбранном пункте меню а следуйте инструкциям. Нажмите RETURN для возврата в предыдущее меню без сохранения изменений.

3.2.18 Предупреждения/знаки дисплея T75E-T97E-TT98E:

Следующие типы предупреждений могут отображаться на экране управления при возникновении проблем.

- 1) Предупреждение об остановки ленты конвейера
- 2) Предупреждение об остановке вентилятора (только для T75E-T97E)
- 3) Предупреждение о превышении максимально допустимой температуре
- 4) Предупреждение отсека двигателя (только для TT98E: из-за прекращения работы заднего охлаждающего вентилятора или вмешательства тепловой защиты двигателя, которая отключает его в качестве защитной меры)
- 5) Предупреждение о термоэлементе (неисправный термоэлемент будет указан)

Если срабатывает любое из этих предупреждений, оно отобразится на экране управления и печь будет выключена.

На экране изображенном на рис.33, появится иконка, которая представляет собой ошибку в центре дисплея (рис. 31 пункт А), а под ней поясняющее текстовое сообщение (рис. 31. пункт В).

Предупреждение, которое сообщает о себе как визуально так и с помощью звука, будет активно, пока не будет нажата кнопка ОК. Предупреждение будет отображаться даже если условий для него больше нет: например, если максимальная температура была краткосрочно превышена, а затем вернулась в нормальные значения. Условия для появления предупреждения были устранены, но само предупреждение будет отображаться на экране управления и печь останется выключенной до ее перезапуска. Это сделано для

того, чтобы оператор был осведомлен о проблеме, даже если никого не было поблизости во время возникновения предупреждения.

Если нажать кнопку ОК, дисплей вернется к начальной странице и предупреждение больше не будет видно, но это не означает, что проблемы нет: если проблема еще существует, предупреждение снова появится как только печь начнет работу, затем оборудование начнет охлаждаться.

ВАЖНО! В случае возникновения сбоя или неисправности оборудования, остановите его следуя шагам в пункте 3.3.

Для TT98E, в случае возникновения проблемы, на панели управления будет показан один из следующих знаков:

- 1) Замыкание/ неисправность реле давления (во время начальной стадии проверяется целостность контактов питания и давления)
- 2) Температура электрической части: указывает, если заданный порог был превышен (проверяет состояние заднего охлаждающего вентилятора и т.д.)

При появлении предупреждения, на панели управления отображается соответствующий знак. Нажатие ОК, подтверждает, что предупреждение было увидено и услышано, сообщение пропадает.

T64E

Следующие типы предупреждений могут отображаться на экране (рис. 29 пункт D), если обнаружены проблемы.

- 1) ALL1 – Общее предупреждение (вентилятор, превышение температуры в моторном отсеке, превышение температуры в камере выпечки)
- 2) ALL2 - Предупреждение о термозlemente
- 3) ALL3 – Предупреждение о перегреве электрической панели

Оставьте оборудование остывать и отправьте на техническое обследование, чтобы устранить причину сбоя и убедиться в том, что никакие части не повреждены.

В некоторых случаях печь может быть заблокирована и/или выключена, по одной из следующих причин:

- двигатель конвейерной ленты оборудован системой электрической защиты, которая останавливает двигатель в случае избыточного напряжения.

- Двигатель вентилятора оснащен термовыключателем, который останавливает двигатель в случае избыточного напряжения. Для перезагрузки, после устранения причины проблемы, двигатель должен остыть.

- Если внутренняя температура выше предельно допустимой из-за неполадки, сработает защитный термостат, который автоматически заблокирует работу печи; для продолжения нормальной работы, открутите крышку предохранителя термостата (рис.14 пункт Р) и нажмите кнопку чтобы сбросить термостат; замените защитный колпачок, чтобы уберечь термостат от износа и угрозы неправильной работы оборудования. Только для **ТТ98Е**: Печь имеет 2 независимых термостата с ручным сбросом: один с левой стороны (рис.14 пункт Р) и один с правой стороны печи (рис.36 пункт G).

ВАЖНО! Если при повторном включении оборудование по-прежнему неисправно, остановите его работу следуя процедуре из п. 3.3; отключите разъем питания из розетки и свяжитесь со специалистом по техническому обслуживанию.

3.2.19 Иллюстрации (только для T75E T97E-TT98E)

Каждая опасность/предупреждение отображается на экране

A Fan alarm (только для **T75E-T97E**) – Двигатель вентилятора оборудован защитой от перегрева, которая останавливает его в случае превышения допустимых значений; дайте двигателю остыть перед возобновлением работы и после устранения причины неисправности. В печи **ТТ98Е** установлено 2 вентилятора.

B Moto compartment alarm (только для **ТТ98Е**) – Если температура в моторном отсеке превышает максимально допустимую, то автоматически сработает термореле и охладит печь; дайте печи остыть и проверьте работу заднего охлаждающего вентилятора (рис.38 пункт Y) перед продолжением работы.

C Temperature limit alarm – Если внутренняя температура превышает допустимый предел, сработает защитный термостат, который автоматически заблокирует работу печи; открутите защитную крышку термостата для продолжения работы печи. После дайте печи остыть и убедившись, что никакие части не повреждены, нажмите на кнопку под термостатом, чтобы сбросить его; возвратите на место защитную крышку для избегания повреждения термостата и поломки печи. Только для **ТТ98Е**: в печи установлено 2 независимых термостата с ручным сбросом: один с левой стороны (рис.14 пункт Р), а другой с правой стороны печи (рис.36 пункт G).

D Communication error – сообщает о том, что подключение между электрическими платами нарушено. Убедитесь, что платы снабжаются надлежащим образом и соединения не повреждены.

E Thermocouple alarm – это предупреждение означает, что термоэлемент поврежден или отключен. В ТТ98G: дисплей также отображает какой из термоэлементов поврежден, левый или правый.

F Conveyor belt alarm - Редукторный двигатель конвейерной ленты снабжен вспомогательной системой управления скоростью; если она не включится, будет звучать звуковой сигнал.

Следующие значки будут отображаться при возникновении неполадок:

G Перегрев распределительного щита (только для ТТ98Е) – Означает, что температура электрических компонентов превышает допустимый предел. Проверьте состояние двигателей задних вентиляторов (рис.38 пункт Y).

H Неполадка реле давления (только для ТТ98Е) – проверяется целостность реле давления перед началом работы. Свяжитесь с техническим специалистом для решения проблемы, которая привела к неисправности; убедитесь, что компоненты печи не повреждены и при необходимости замените их.

I Непредвиденное выключение – отображается при включении и обозначает, что в последний раз печь была выключена неправильно и положения из пункта 3.3 не были выполнены.

ВАЖНО: предупреждение о неправильном выключении должно быть принято во внимание только в следующих случаях:

1. есть реальная опасность, поэтому печь выключается с помощью экстренной кнопки выключения
2. при внезапном временном отключении электрического питания, не вызванном пользователем.

Во всех остальных случаях следуйте инструкциям, чтобы выключить духовку соответствующим образом, в противном случае она выйдет из строя!

При появлении предупреждения, панель управления показывает соответствующий тип предупреждения. Нажмите ОК (рис. 29 - 15 Т75Е-97Е-ТТ98Е и 29 - 16 Т64Е) для подтверждения визуального или звукового предупреждения (если есть) и сообщение пропадет. При необходимости, закончите приготовление и свяжитесь со службой поддержки клиентов.

3.2.20. Ограничение верхней-нижней температуры (только для Т75Е-Т97Е-ТТ98Е)

Для лучшего контроля и безопасности, панель управления имеет стандартные настройки для ограничения верхней и нижней температур.

Когда разница между верхней и нижней температурами более 20°C (T75E/T97E) или 15°C (TT98E), настройка этого параметра не может быть изменена пользователем, температуры автоматически изменятся в указанном диапазоне. Например, если верхняя температура превышает вышеуказанные пределы, то нижняя температура также будет изменена, и наоборот.

Чтобы убрать это ограничение, нажмите MENU, выберите пункт DISPLAY и нажмите OK. Пункты меню содержат обозначения «AUTOMATIC» (автоматически) и отмечены (✓) для пометки того, что температуры зависят друг от друга.

Для отключения этих ограничений, выберите «AUTOMATIC» и нажмите OK для подтверждения. Если функция выключена и необходимо включить ее снова, следуйте этим же инструкциям.

3.3 Остановка

T64E:

Для остановки оборудования, нажмите кнопку STOP (рис.29 пункт 17); **вентилятор и движение ленты остановятся через 30 минут, после постепенного уменьшения температуры для сохранения срока службы оборудования. Только после этого, питание может быть выключено с помощью переключателя в положение 0 (рис.29b пункт E).**

ВАЖНО! В аварийном случае, отключите питание переводом главного переключателя в положение 0 (рис. 29 пункт E).

T75E T97E TT98E:

Для остановки оборудования, нажмите кнопку STOP (рис.29 пункт 18);

Вентилятор и движение ленты остановятся через 30 минут, после постепенного уменьшения температуры для сохранения срока службы оборудования. После этого времени и времени, необходимого для остывания частей печи, печь выключится автоматически. Подождите пока экран не погаснет.

После этих шагов:

- TT98E автоматически выключится;
- T75E-T97E выключаются вручную, переключением выключателя (рис.14 пункт N), в положение 0.

Примечание: избегайте резких выключений. Если необходимо выключить печь до того как она выключится автоматически, подождите пока температура не упадет ниже 100° С (210°F). Удерживайте несколько секунд кнопку STOP (рис 29 - 18), на дисплее отобразится сообщение “SHUTDOWN?”; нажмите ОК для подтверждения выключения или RETURN для отмены и возврата на главный экран

T75E T97E TT98E: ВАЖНО! В аварийном случае, обесточьте устройство нажав на экстренную красную кнопку (рис.14 пункт O).

Примечание: После нажатия экстренной красной кнопки (рис.14 пункт O), она останется нажатой в безопасном положении до тех пор пока, пока экстренная ситуация не окончена, она разблокируется путем поворота против часовой стрелки.

3.4 Эксплуатация

После установки требуемых параметров приготовления, подготовьте продукт для приготовления на соответствующую основу (сетка для пиццы и т.д.), убедившись, что продукт не проникает через перфорированную часть сетки; используйте пекарскую лопату для перемещения его на конвейерную ленту со стороны входа в камеру для выпечки, и готовый продукт выйдет с другой стороны.

Если у вас нет опыта относительно устанавливаемой температуры, начните приготовление с 310 °C (T64E-TT98E 270°C) для верхней и для нижней. Время приготовления 4 минуты. Затем можно изменять параметры в зависимости от результатов, до получения желаемых. Печь достигает заданной температуры примерно за 25-35 минут. Начинайте приготовление только после того как температура стабилизируется.

ВАЖНО! По технике безопасности, загрузка и выгрузка продукта должна производиться с помощью специального оборудования, таких как пекарская лопата и т.д. (рис.15 пункт O), с особой осторожностью и повышенным вниманием; когда печь работает, не дотрагивайтесь к движущимся частям. Любые действия, которые проводятся с оборудованием, должны быть выполнены только при выключенном устройстве.

Фазы приготовления можно наблюдать через стекло на входной двери.

Если необходимо откорректировать продукт, например, удалить воздушные пузырьки, которые могут образоваться в пицце, можно с особой осторожностью открыть переднюю дверцу (рис.15 пункт Q) и использовать специальный инструмент

ВАЖНО! Доступ к внутренней части печи должен осуществляться только с помощью инструмента, с особой осторожностью, чтобы не зацепиться за конвейерную ленту и убедившись, что инструмент не потянет за собой оператора.

Ни в коем случае не вставляйте любые части тела в печь, это может привести к опасности ожога или попадания в конвейер, и последующей его поломки.

ВАЖНО! При выходе из печи, приготовленный продукт может загореться и необходимо быть предельно осторожным, особенно если лента конвейера находится высоко относительно оператора.

4. Плановое техническое обслуживание

4.1 Предварительные меры безопасности

ВАЖНО! Перед выполнением технического обслуживания, остановите оборудование, следуя процедурам из пункта 3.3 и отключите питание, а затем отключите кабель питания с внешней стороны печи. Все операции должны производиться после остывания печи. Все операции по техническому обслуживанию должны выполняться квалифицированными специалистами, используя соответствующее оборудование для предотвращения повреждений. Все меры предосторожности имеют важное значение для обеспечения того, что печь оставалась в хорошем состоянии, и их несоблюдение может привести к серьезным неполадкам которые не будут покрыты за счет гарантии, а также вызывающих ими рисков.

4.2 Плановая очистка

После выполнения операций из пункта 4.1, чистить оборудование следующим образом:

Каждый день, при окончании работы печи и после ее остывания, тщательно удалить со всех частей печи, любые остатки, которые, возможно, остались во время приготовления пищи, используя влажную губку или тряпку, и в случае, немного мыльной воды. Промыть и высушить области, протереть сатиновой тканью.

Тщательно очистить все доступные части.

Примечание: очистка конвейерной ленты должна производиться жесткой нейлоновой щеткой.

Выдвинете лотки слева и справа (рис.9 пункт Т); очистите их и установите обратно.

ВАЖНО! Каждый день, следует тщательно очищать любой жир или смазку, которые, возможно, попали во время приготовления пищи, поскольку это создает потенциальную опасность возгорания.

ВАЖНО! Никогда не чистите прибор прямой струей воды или водой под давлением. Не допускайте контакта воды или каких-либо моющих средств с электрическими деталями.

Использование токсичных или вредных моющих средств запрещается.

Примечание: Не чистите закаленное стекло в дверце, пока она еще горячая.

Не используйте растворители, моющие средства, содержащие агрессивные вещества (хлориды, кислоты, едкие вещества, абразивные материалы и др.) или оборудование, которое может привести к повреждению поверхности. Перед вводом в эксплуатацию, убедитесь, что никакие инструменты для очистки не остались внутри.

4.3 Периоды простоя

Если оборудование не будет использоваться в течении длительного промежутка времени

- Отключите его от питания
- Накройте его, для защиты от пыли
- Периодически проветривайте помещение
- Очистите его перед началом использования

Предупреждение

СЛЕДУЮЩИЕ УКАЗАНИЯ, КОТОРЫЕ КАСАЮТСЯ «СПЕЦИАЛЬНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ» относятся ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО К СПЕЦИАЛИСТАМ С СООТВЕТСТВУЮЩЕЙ ЛИЦЕНЗИЕЙ.

5 СПЕЦИАЛЬНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

5.1. Важно! Перед выполнением любых операций по техническому обслуживанию остановите устройство и отключите подачу электропитания, как описано в п. 3.3, затем отключите питание, отсоединив кабель от розетки.

Все работы должны проводиться только после того, как печь остыла. Рабочая зона должна быть хорошо освещена в ночное время и при плохой видимости.

Все техническое обслуживание и ремонтные работы должны осуществляться квалифицированным, лицензированным персоналом, с использованием специального оборудования по технике безопасности.

Дверца печи защищена замком (рис.10, пункт Н), который может быть открыт только высококвалифицированными специалистами, которые знакомы с потенциальными рисками и, с использованием соответствующих защитных средств.

Все меры предосторожности имеют важное значение, чтобы гарантировать, что печь находится в хорошем состоянии, а их несоблюдение может причинить ущерб и привести к серьезным повреждениям, которые не будут покрыты гарантией.

Важно! Периодически (не реже одного раза в год), и каждый раз, когда возникают проблемы во время работы, состояние печи должно быть проверено специалистом; необходимо проверить, работу предохранительного термостата, электрическую панель, и охлаждающий вентилятор (если установлен) и очистить от пыли.

Необходимо открыть все боковые и задние отсеки и тщательно пропылесосить всю пыль или накопления муки внутри.

Важно! Только для T64E: если устройство удаляется из наземных анкеров, обратите особое внимание на устойчивость печи, особенно при работе. Прибор не следует оставлять без присмотра и анкеры должны быть восстановлены как можно быстрее.

5.2. Общая очистка

При разборке внутренних частей пекарной камеры, существует риск повреждения режущими кромками (ребра на нагревательных элементах и др.), именно поэтому все подобные операции должны быть выполнены с помощью средств индивидуальной защиты (перчатки, защитные очки, и т. д ...), и людьми, которые должны проявить максимальную осторожность.

После осуществления действий, описанных в пункте 5.1, очистите оборудование следующим образом:

Регулярно очищайте прибор в целом.

После того, как устройство остынет, аккуратно удалите с внутренних и внешних частей все остатки, которые могли появиться во время приготовления. Для этого используйте влажную губку или ткань и, если необходимо, слегка мыльную воду. Промойте и высушите поверхности.

Примечание: в конце чистки установите внутренние вентиляторы в исходное положение.

Если они установлены неправильно, качество приготовления продуктов будет изменено.

Примечание: Только для T98E: при установке сильфона, всегда соблюдайте порядок частей, как показано на наклейках (рис. 16 пункт M).

Важно! Тщательно очистите капли жира, которые могут образовываться во время приготовления пищи, так как это потенциальная опасность пожара.

Внимание! Желательно регулярно очищать доступные части термоэлемента, чтобы содержать его в хорошем рабочем состоянии с течением времени.

Важно! Никогда не очищайте прибор с помощью прямых струй воды или под давлением водных струй.

Не допускайте, чтобы вода или какие-либо моющие средства вступали в контакт с электрическими элементами.

Использование токсичных или вредных моющих средств запрещено.

Примечание: не очищайте закаленное стекло в двери, пока оно горячее.

Не используйте растворители, моющие средства, содержащие агрессивные вещества (хлориды, кислоты, едкие вещества, абразивы, и др. ...) или средства, которые могут повредить поверхность. Перед включением прибора, убедитесь, что никаких средств для очистки не осталось внутри.

5.2.1. Демонтаж компонентов

Важно! Для выполнения действий, описанных ниже, например, для демонтажа ленты, необходимо, по крайней мере, два человека.

После проведения действий, описанных в пункте 5.1, чтобы получить доступ ко всем частям, необходимо:

- Снять блокировку (рис.10 пункт H), открыть разъем (рис.10 пункт R) и открыть переднюю дверцу (рис.10 пункт S).
- Выдвиньте верхний вентилятор (только для TT98E: выдвиньте первым центральный вентилятор).
- Поднимите две регулируемые боковые стенки (рис.10 пункт I) с помощью ручки (рис.10 пункт L).
- Удалите дополнительные опоры (рис.9).
- Снимите правый и левый коллектор муки (рис.9 пункт T).
- Удалите защиту ленты (рис.16 пункт U) открепив винты, которые фиксировали ее на месте.
- Поднять ленту конвейера со стороны двигателя на несколько сантиметров и снять разъем ремня (рис.16 пункт Z).
- Вытяните конвейерную ленту со стороны двигателя (рис.16).
- Выдвиньте нижний вентилятор (только для TT98E: выдвиньте сначала центральный вентилятор)
- Можно выполнять любые необходимые действия.

5.2.2. КОМПЛЕКТУЮЩИЕ

Важно! Некоторые из операций, перечисленные ниже, такие как установка ленты, должны проводиться, по крайней мере, двумя людьми.

Обратите внимание, только для ТТ98Е: при установке вентиляторов, всегда соблюдайте порядок частей, как показано на наклейках (рис. 16 пункт М) сначала установите на место боковые вентиляторы, а затем центральные.

Примечание только для Т64Е и ТТ98Е: будьте осторожны, вставляя поддерживающие трубы термоэлемента в вентилятор; убедитесь, что вентиляторы находятся на вертикальной стене печи.

Если что-то препятствует скольжению панели над вентилятором, удалите это очень мелкой наждачной бумагой (зерно 600)

После проведения действий, описанных в пункте 5.1, чтобы установить компоненты, действуйте следующим образом:

- Вставьте нижний вентилятор
- Проденьте конвейерную ленту со стороны двигателя (рис.16) и установите ее в разъем, проверив, что вал и диск ленты совпадают.
- Проверьте, что привод выровнен, вставьте крышку разъема ленты (рис.16, пункт U) и затяните винты (рис.16. пункт X).
- Вставьте правый и левый коллектор муки (рис.9, пункт Т)
- Вставьте дополнительный упор (рис.9).
- Установить регулируемые боковые стены на необходимую высоту.
- Вставьте верхний вентилятор

Закройте переднюю дверцу (рис.10 пункт S), если дверь не закрывается это означает, что вентиляторы установлены неправильно. Не надавливайте на дверь, установите вентиляторы правильно и затем закройте дверь; закройте разъем (рис.10 пункт R), вставьте ключ и закройте замок (рис.10 пункт H).

Важно! Помните, что нужно достать ключи из замка.

5.3. ДОСТУП К ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ КОМПОНЕНТАМ

5.3.1. ОТКРЫТИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ ПАНЕЛИ

Выполните операции, описанные в пункте 5.1, чтобы открыть электрическую панель, действуйте следующим образом:

- Выкрутите винты (рис.17 пункт V).

Т75Е-Т97Е: Ослабьте кабельный зажим (рис.11 пункт М).

- Выдвиньте электрическую панель наружу (рис.17 пункт Z), это позволит вытянуть кабель питания (рис.11 пункт N).

- Вставьте два винта (рис.17 пункт Y) в имеющиеся отверстия и зафиксируйте их с помощью двух гаек (рис.17 пункт K) находящихся на винт (рис.17 пункт J).

ТТ98Е: для деталей на противоположной стороне мотора - открыть панель переключателей, поворачивая ее (рис.17 пункт Z); В то время как для доступа к частям на моторе, открутите 2 крепежных винта (рис.16 пункт L) и поверните боковую панель.

Т64Е: чтобы получить доступ к электрическим компонентам, открутите 2 боковых крепежных винта и поверните боковую панель.

5.3.2 ЗАМЕНА КОМПОНЕНТОВ НА ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ ПАНЕЛИ

После проведения операций, описанных в пункте 5.1, для замены одного из компонентов на электрической панели, действуйте следующим образом:

- Откройте электрическую панель, как описано в пункте 5.3.1

- Отключите компонент

- Замените компонент

- Для того чтобы собрать обратно, выполните вышеуказанные действия в обратном порядке, соблюдая правильное подключение компонентов.

- Закройте электрическую панель, следуя процедуре, описанной в пункте 5.3.3.

Примечание: если электронная карта подлежит замене, выполните общий сброс прибора, как описано в пункте 5.17.

5.3.3 ЗАКРЫТИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ ПАНЕЛИ

После проведения операций, описанных в пункте 5.1, чтобы закрыть электрическую панель, действуйте следующим образом:

Т75Е-Т97Е: Снимите две гайки (фиг.17 пункт K) и замените их на винт (рис.17 пункт J).

- Задвиньте электрическую панель внутрь (рис.17 пункт Z), что позволит кабелю питания, пройти через зажимной хомут (рис.11 пункт N).

- Установите винты (рис.17 пункт V).

- Затяните зажим кабеля (рис.11 пункт M).

ТТ98Е: для электрической панели на противоположной стороне мотора- закрыть, повернув панель переключателей (рис.17 пункт Z) и закрепить винтами (рис.17 пункт V). Для электрической панели на моторе, поверните боковую панель и затяните 2 винта (рис.16 пункт L).

Т64Е: закройте боковую панель поворотом и затяните 2 боковых крепежных винта.

Важно! При выдвижении и перемещении электрической панели будьте осторожны, чтобы не поцарапать и не раздавить провод предохранительного термостата или капилляр.

5.3.4 ЗАМЕНА ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ

В электрической цепи есть предохранитель, который, в случае его перегорания, препятствует включению устройства и панели управления. Если это произошло, проверьте состояние предохранителя и при необходимости замените его.

После проведения действий, описанных в пункте 5.1, действуйте следующим образом:

- Откройте компоненты электрической панели, как описано в пункте 5.3.1
- Вытащить предохранитель (рис. 17 пункт N), проверить его, и при необходимости, заменить на другой такого же типа.
- Выполните действия в обратном порядке, чтобы собрать.
- Закройте электрическую панель в соответствии с процедурой, описанной в пункте 5.3.3.

5.3.5. Замена щеток двигателя

(только для T75E-T97E-TT98):

Примечание: в моторе (таб.А и В часть 42) есть две щетки (таб. А и В часть 35), которые изнашиваются во время эксплуатации, после чего они нуждаются в замене.

Убедитесь, что щетки не изношены и если они есть, замените их. В отсеке мотора есть запасной комплект. Это хорошая идея, чтобы всегда держать запасной комплект щеток под рукой.

После проведения действий, описанных в пункте 5.1, действуйте следующим образом:

- Откройте электрическую панель со стороны двигателя, следуя процедуре, описанной в пункте 5.3.1
- Открутите две заглушки, которые прикрывают щетки и снимите щетки.
- Вставьте новые кисти и установите две заглушки, прикрывающие кисти.
- закройте электрическую панель, следуя процедуре, описанной в пункте 5.3.3.

5.3.6 Замена двигателя/привода

После замены набора щеток, может быть необходимо установить новый двигатель(таб.А и В пункт 42).

После проведения действий, описанных в пункте 5.1, действуйте следующим образом:

- Откройте панель с электронными компонентами со стороны мотора, как описано в пункте 5.3.1.
- Демонтируйте привод мотора, поместите его на рабочую поверхность, и замените мотор.
- Снова установите мотор, обращая внимания на то, чтобы выровнять его соответственно ленте. Закройте панель, как описано в разделе 5.3.3.

5.4. Замена предохранительного термостата

Важно! Регулярно проверяйте, что защитный термостат работает правильно.

После проведения действий, описанных в пункте 5.1, действуйте следующим образом:

T75E T97E: Снимите левую регулируемую боковую стенку (рис.10 пункт I), открепив ручки (рис.10 пункт L).

- Снимите верхнюю левую дверь (рис.18 пункт а), открепив винты крепления.
- Снимите изоляцию и ослабьте два винта (рис.19 пункт С) блокирующие датчик термостата.
- Снимите заднюю панель (рис.19 пункт D), открепив фиксирующие винты, и выньте датчик термостата.
- Откройте компоненты электрической панели, как описано в пункте 5.3.1.
- Снять крышку и удалить гайку (рис.14 пункт Р).
- Открепить разъемное соединение
- Заменить термостат с соответствующим датчиком и восстановите поврежденные участки изоляции.
- Выполните шаги в обратном порядке, для сборки.
- закройте электрическую панель, выполняя в пункте 5.3.3.

TT98E: печь имеет два независимых предохранительных термостата с ручным сбросом: один для левой стороны (рис.14 пункт Р) и один для правой стороны печи (рис.36 пункт G).

- Откройте переднюю дверь (рис.10 пункт S) и выдвиньте конвейерную ленту из пекарной камеры, следуя инструкциям в пункте 5.2.1.

- Выдвиньте левый нижний вентилятор для того, чтобы проверить положение датчика термостата.

- Снимите нижнюю дверь (рис.36 пункт A или H) ослабив винты крепления.

- Снимите датчик предохранительного термостата.

- Откройте электрическую панель, следуя процедуре, описанной в пункте 5.3.1.

- Снимите дверь внутри защитной оболочки компонентов (рис. 36 пункт C или L) ослабив два крепежных винта.

- Открутите гайки крепления термостата.

- Открепить разъемное соединение

- Замените термостат и правильно расположите датчик.

- Выполните шаги в обратном порядке, для сборки.

- Закройте панель электрических компонентов, следуя инструкциям в пункте 5.3.3.

T64E: Откройте переднюю дверцу (рис.10 пункт S) и выдвиньте ленту конвейера из пекарной камеры, следуя инструкция в пункте 5.2.1.

- Выдвиньте нижний вентилятор, чтобы проверить положение датчика термостата через пекарную камеру.

- Откройте компоненты электрической панели, как описано в пункте 5.3.1

- Открепите разъемное соединение термостата

- Удалите крышку кнопки сброса и открутите крепежные гайки термостата (рис.14 пункт P).

- Выдвиньте датчик предохранительного термостата.

- Замените термостат и правильно расположите датчик.

- Выполните шаги в обратном порядке, для сборки.

- Закройте панель электрических компонентов, следуя инструкциям в пункте 5.3.3.

5.5 ЗАМЕНА ТЕРМОЭЛЕМЕНТА

Выполнять операции, описанные в пункте 5.1, для замены термоэлемента следуйте указаниям:

- Для верхнего термоэлемента: снимите левую регулируемую боковую стенку (или правую в модели ТТ98Е) (рис.10 пункт I) открутив ручки (рис.10 пункт L).
- Для нижнего термоэлемента: удалите конвейерную ленту в соответствии с процедурой, описанной в пункте 5.2.1.

Т75Е Т97Е: печь имеет два термоэлемента; один сверху и один снизу. Снимите верхнюю или нижнюю левую дверь (рис.18 пункт A-W), открепив фиксирующие винты, чтобы получить доступ к верхнему или нижнему термоэлементу.

- Открутите крепежную гайку термоэлемента (рис.19 пункт E).
- Отсоедините два кабеля питания.
- Замените термоэлемент.
- Выполните вышеуказанные операции в обратном порядке, чтобы собрать, убедившись в правильности установки.

- Восстановите конвейерную ленту, выполняя действия, описанные в пункте 5.2.2.

Т64Е-ТТ98Е: в Т64Е находятся два термоэлемента (сверху, снизу), в ТТ98Е установлено четыре термоэлемента (сверху, снизу, слева, справа).

Примечание: если по какой-либо причине необходимо переместить или удалить термоэлемент, удерживайте его за металлическую трубку, а не за кабель.

- Откройте электрическую панель в соответствии с процедурой, описанной в пункте 5.3.1
- Удалите соответствующую дверь (только в ТТ98Е) (рис.36 пункт A-B-H-I)
- Вытащите соответствующий вентилятор, следуя процедуре, описанной в пункте 5.2.1.
- Открутите винты крепления термоэлемента с помощью шестигранного ключа (рис.37 пункт V).
- Чтобы вытащить кабеля справа (только в ТТ98Е), необходимо удалить боковую панель. (рис.38 пункт T-S)
- Отключите кабель от электрической панели и достаньте термоэлемент.

- Замените термоэлемент, обращая внимание на то, чтобы разъемы совпадали с полюсами.

Примечание: убедитесь, что конец каждого термоэлемента располагается на угловом срезе трубы, как показано на рис. 37 часть W

- Установите соответствующий вентилятор, в соответствии с процедурой, описанной в пункте 5.2.2.
- Выполните шаги в обратном порядке, для сборки.
- Закройте электрическую панель, в соответствии с процедурой, описанной в пункте 5.3.3.
- Для восстановления конвейерной ленты выполните действия, описанные в пункте 5.2.2.

5.6 ЗАМЕНА НАГРЕВАТЕЛЬНЫХ ЭЛЕМЕНТОВ

После проведения операций, описанных в 5.1, для замены нагревательных элементов:

T75E-T97E-TT98E:

- Для верхних нагревательных элементов - снимите правую и левую регулируемые боковые стены (рис.10 пункт I) открутив ручки (рис.10 пункт L).
- Для нижнего нагревательного элемента - удалить конвейерную ленту, в соответствии с процедурой, описанной в пункте 5.2.1.

T75E T97E: удалите верхнюю или нижнюю дверь (рис.18 пункт A-B-W-Z), открутив фиксирующие винты, чтобы получить доступ к нагревательным элементам.

- Отключите кабель с обеих сторон;
- Снимите изоляцию с обеих сторон, стараясь не повредить ее.
- С левой стороны, используя разводной ключ, открутите гайку (рис.19 пункт F)
- С правой стороны, используя отвертку, удалите винты (рис.20 пункт G) и снимите опорную панель с этой стороны.
- Выполните вышеуказанные операции в обратном порядке, чтобы собрать новые нагревательные элементы, замените поврежденную изоляцию.

TT98E:

Верхние или нижние нагревательные элементы слева TT98E:

- Откройте панель переключателей, следуя процедуре, описанной в пункте 5.3.1.
- Снимите защитную оболочку (рис.36, пункт N)
- Снимите верхнюю или нижнюю дверь (рис.36 пункт H-I-L-M).
- Отсоедините провода.
- Снимите изоляцию нагревательного элемента (рис.37 пункт Q-R)

- Передвиньте изоляцию, стараясь не повредить ее.
- Ослабьте винты крепления нагревательного элемента.
- Замените поврежденный нагревательный элемент.
- Выполните шаги в обратном порядке, для сборки.
- Закройте электрическую панель в соответствии с процедурой, описанной в пункте 5.3.3.

Верхние или нижние нагревательные элементы справа (ТТ98Е)

- Откройте боковую панель, отвернув два крепежных винта (рис.16 пункт L)
- Снимите крышку ремня (рис.16 пункт U), открепив винты (рис.16 пункт X)
- Поднимите ленту конвейера со стороны двигателя на несколько сантиметров и снимите разъем ремня (рис.16 пункт Z).
- Снимите нижний корпус разъема ремня (рис.36 пункт F)
- Снимите защитную оправу (рис.36 пункт E)
- Снимите верхние или нижние двери (рис.36 пункт A-B-C-D)
- Отсоедините провод
- Снимите защитную оправу с изоляции нагревательного элемента (рис.37 пункт O- P)
- Уберите изоляцию, стараясь не повредить ее
- Ослабьте винты крепления нагревательного элемента
- Замените поврежденный нагревательный элемент
- Выполните шаги в обратном порядке, для сборки
- Закройте боковую панель и затяните 2 крепежных винта (рис.16 пункт L)

Примечание: убедитесь, что внутри печи ТТ98Е конец нового нагревательные элементы находится внутри гнезда, проверьте соответствующее положение внутри пекарной камере путем удаления частей, как описано в пункте 5.2.1; для сборки, следуйте процедуре, описанной в пункте 5.2.2.

T64E

- Снимите заднюю панель, открепив фиксирующие винты
- Отключите разъемное соединение двигателя и термодатчика
- Определите место для перемещения нагревательных элементов. Помните, что клеммы на стороне электрической панели относятся к верхним нагревательным элементам, в то время как на противоположной стороне, касаются нижних нагревательных элементов
- Отсоедините клемму резистора, используя второй гаечный ключ на контргайку для предотвращения воздействия на клемму.

Примечание: воздействие на клеммы нагревательных элементов во время подключения / отключения электрических кабелей, безвозвратно ставит под угрозу целостность нагревательных элементов!

- Снимите заднюю панель пекарной камеры, ослабив крепежные винты.
- Переместите столешницу
- Замените поврежденный нагревательный элемент.
- Выполните шаги в обратном порядке, для сборки

5.7 ЗАМЕНА TFT ДИСПЛЕЯ

После завершения операций, указанных в пункте 5.1, чтобы заменить TFT-дисплей или панель управления, выполните следующие действия:

- Демонтируйте кронштейн (рис.35 пункт А).
- Установите тепловой экран (рис.35 пункт Б).
- Ослабьте крепежные винты на панели управления (рис.21 пункт Н).
- Отсоедините разъемы дисплея.
- Замените панель управления.
- Вытащите 3 гайки (рис.21 пункт I) и замените дисплей.
- Выполните действия в обратном порядке, соблюдая осторожность, чтобы правильно подключить разъемы.

5.8. Замена клавиатуры на панели управления

Клавиши на панели управления встроены в табло. Чтобы заменить табло, выполните действия, описанные в пункте 5.6.

5.9. Демонтаж и повторная сборка ленты

После проведения операций, описанных в 5.1, для того чтобы разобрать и собрать ленту действуйте следующим образом:

Вытащите ленту конвейера из пекарной камеры выполняя действия, указанные в пункте 5.2.1, а затем поместите ее на рабочей поверхности оснащенной зажимом.

5.9.1. Демонтаж ленты

- После проведения операций, описанных в 5.1, чтобы демонтировать ленту действуйте следующим образом:

- Вытащите ленту

- Сжать правую сторону ленты (рис. 22)

- Используя плоскогубцы, только для T75E T97E: переместить четыре коннекторные трубки влево (рис. 23)

- Отключите сетчатые коннекторы, используя зажимы

- Освободите от сжатия конец ленты

- Вытяните ленту

5.9.2. Монтаж ленты

После проведения операций, описанных в пункте 5.1, чтобы осуществить монтаж ленты выполните следующее:

- Вставьте ленту в нужном направлении, чтобы верхняя часть была гладкой и, чтобы концы с крюками не двигались в направлении, которое приведет к их сцеплению (рис.27)

- Сведите вместе концы ленты в центре, убедившись, что зубчатые колеса на левом конце и возвратные на правом конце правильно крепятся к ленте.

Обратите внимание в моделях **T75E и T97E**: втулки привода не должны соприкасаться с прокладкой труб, два колеса на концах должны быть вывернуты, как показано в таб. А.

- Сжатие правой стороны ленты: (рис. 22)

T75E T97E: Возьмите один из боковых соединительных элементов, предварительно посмотрев как установлены края ленты рис. 24 а), соедините сначала наружную сторону, а затем внутреннюю. Если необходимо воспользуйтесь щипцами.

- Повторите операции на противоположной стороне.
- Сцепите промежуточные части (рис.25), и с помощью щипцов выпрямите соединительные элементы
- Установите трубы в звенья, размещая их в центре коннектора, закрепите их с двух сторон (рис. 26), убедившись, что они не скользят

T64E-TT98E: Возьмите один из боковых соединительных элементов, предварительно посмотрев как установлены края ленты рис. 24 b, соедините сначала наружную сторону, а затем внутреннюю. Если необходимо воспользуйтесь щипцами.

- Повторите операции на противоположной стороне.
- Сцепите промежуточные части, и с помощью щипцов выпрямите соединительные элементы.
- Убедитесь, что лента лежит ровно, погнутые участки должны быть выпрямлены.
- Удалить сжатие(компрессию) с конца ремня.
- Проверьте вручную, что ремень работает правильно.
- Поместите ленту конвейера внутрь пекарной камеры и восстановите все остальные компоненты, как описано в пункте 5.2.2

Важно! Убедитесь, что лента двигается в направлении, указанном на рис. 27. Крючкообразные концы никогда не должны двигаться в направлении, которое может привести к их рассоединению, так как это может привести не только к повреждению ленты, но и может цеплять одежду, конечности, кольца, браслеты и др.

Важно! Чтобы предотвратить скрип ленты, смажьте ее тонким слоем спрей-масла, которое предназначено только для использования с пищевыми продуктами. Масло следует распылять очень маленькими дозами, когда прибор выключен и холодный. Смазывать необходимо только две части ленты, которые находятся за пределами пекарной камеры, уделяя внимание распылению на колесах по краям ленты.

При проведении данной операции особое внимание должно быть уделено технике безопасности, так как существует вероятность воспламенения, взрывоопасности. Действуйте согласно указаниям на баллоне.

5.9.3. Переключение направления движения конвейерной ленты

После проведения операций, описанных в 5.1, чтобы изменить направление движения конвейерной ленты, выполните следующие шаги:

Удалите ленточный конвейер из пекарной камеры, следуя операциям, описанным в пункте 5.2.1, демонтируйте ленту, следуя указаниям, описанным в пункте 5.9.1, установите ленту в нужном направлении и восстановите по процедуре, указанной в пункте 5.9.2.

T75E T97E: Откройте электрическую панель следуя процедуре, описанной в пункте 5.3.1

- Перевернуть в противоположном направлении два кабеля питания на двигателе, это позволит изменить направление движение самого двигателя.

- Закрыть электрическую панель, следуя процедуре, описанной в пункте 5.3.3.

- Удалить ярлык стрелки с указанием направления движения (рис.4), и переместите его в противоположном направлении.

TT98E: Откройте боковую панель, ослабив 2 винта крепления (рис.16 пункт L)

- Перевернуть в противоположном направлении два кабеля питания на двигателе, это позволит изменить направление движение самого двигателя.

- Удалите ярлык стрелки с указанием направления движения (рис.16 пункт M) и на его место прикрепить новый ярлык, который находится в руководстве по эксплуатации.

- Установите вентилятор согласно обозначениям деталей, как показано на новой этикетке (рис.16 пункт M) следуя процедурам, описанных в пунктах 5.2.1 и 5.2.2.

- Закройте боковую панель, затянув 2 крепежных винта (рис.16 пункт L).

T64E: нажмите на несколько секунд на панели управления:

- Нажмите клавишу «стрелка вверх», чтобы задать направление движения по часовой стрелке

- Нажмите клавишу «стрелка вниз», чтобы установить направление движения против часовой стрелки

Удалить ярлык стрелки с указанием направления движения (рис.4), и разместить его в противоположном направлении.

Важно! Убедитесь, что лента двигается в направлении, указанном на рис.27. Крючкообразные концы никогда не должны двигаться в направлении, которое

может привести к их рассоединению, так как это может привести не только к повреждению ленты, но и может цеплять одежду, конечности, кольца, браслеты и др.

5.10 Замена закаленного стекла (если установлено)

- После проведения операций, описанных в пункте 5.1, чтобы заменить закаленное стекло, действуйте следующим образом:
- Откройте дверь (рис.15 пункт Q) и снимите четыре винта крепления внутренней панели.
- Снимите внутреннюю панель и замените закаленное стекло.
- Выполните шаги в обратном порядке, для сборки

5.11 ЗАМЕНА ДВИГАТЕЛЯ ИЛИ ВЕНТИЛЯТОРА

После проведения операций, описанных в пункте 5.1, чтобы заменить двигатель или вентилятор действуйте следующим образом:

- T64E T75E T97E: Снимите заднюю панель (рис.19 пункт D), открепив фиксирующие винты.
- Отсоединить электрическое подключение двигателя
- Только для **T64E** отсоединить клеммы нагревающих элементов, используя второй гаечный ключ на контргайку для антивращения и для предотвращения воздействия на клемму.

Примечание: воздействие на любую клемму нагревательного элемента во время подключения / отключения электрических кабелей, безвозвратно ставит под угрозу целостность резисторов!

- снять два сплетения прижимной ленты, открепив фиксирующие винты
- убрать изоляцию и демонтировать заднюю панель пекарной камеры, открепив фиксирующие винты
- поместите на рабочую поверхность, выровняйте, предотвращая отвинчивание (только T75E 97E) и снимите винт с левой резьбой в центре вентилятора.
- Снимите вентилятор с помощью экстрактора

Примечание: винт с левой резьбой необходимо повернуть по часовой стрелке, чтобы снять его; вентилятор не сможет быть извлечен без использования экстрактора.

- Если необходимо заменить только вентилятор, выполните вышеуказанные операции в обратном порядке для сборки.

- Чтобы демонтировать двигатель, открутите четыре гайки на опоре двигателя и вытащите его.

- Выполнить вышеуказанные операции в обратном порядке, будьте внимательны, чтобы скользящая прокладка на приводном вале была правильно установлена и ускоряла вращение двигателя.

Примечание: перед запуском проверьте, что двигатель вращается свободно, в противном случае он может быть поврежден.

Восстановите поврежденные участки изоляции с помощью высокотемпературной алюминиевой клейкой ленты.

TT98E: Снимите заднюю панель (рис. 38 пункт T) и внутреннюю защиту (рис. 38 пункт S).

- Отсоедините провода.

- Отсоедините провод вентилятора, снимите кронштейн и вентилятор ослабив 3 крепежных винта (рис. 38 пункт. K-Z).

- Снимите заднюю панель пекарной камеры, ослабив крепежные винты

- Переместите на рабочую поверхность

Примечание: Перед демонтажем вентиляторов, запомните хорошо их расположение, чтобы восстановить их правильно.

- Ослабьте крепежные винты (рис. 39 пункт a)

- Смените вентилятор, позаботьтесь о том, чтобы установить вентилятор на то же место и в том же направлении, что и предыдущий. Убедитесь, что расстояние между вентилятором и центром двигателя такое же, как на рис. 39

- Чтобы заменить двигатель, после разборки вентилятора, выполните следующие действия:

- Удалите два винта крепления мотора (рис. 39 пункт B)

- Ослабьте задний ободок блокирующий двигатель (рис.39 пункт c).

- Замените двигатель

- Полностью затяните два крепежных винта мотора (рис. 39 пункт В) и затяните гайки рис. 39 пункт G) нужно добиться максимального сжатия шайб (Рис. 39 пункт Н), чтобы избежать чрезмерной деформации основания двигателя.

- Выполните шаги в обратном порядке для сборки.

Примечание: убедитесь, что направление вращения вентилятора такое же, как на задней панели пекарной камеры (рис. 39 пункт D и e).

Примечание: при замене двигателя с термодатчиком (Т64Е: Табл. С пункт 30 - ТТ98Е: таб. В пункт 51), не забудьте заменить и восстановить электрическое подключение.

5.12 Замена вентилятора (если есть)

После выполнения действий, описанных в пункте 5.1, чтобы заменить вентилятор, выполните следующие действия:

ТТ98Е:

В модели ТТ98Е вентилятор располагается сзади.

- Снимите заднюю панель (рис. 38 пункт Т) и внутреннюю защиту (рис. 38 пункт S).

- Отсоедините провода.

- Снимите кронштейн вентилятора, ослабив 3 крепежных винта (рис. 38 часть. К- Z).

- Замените вентилятор

- Выполните шаги в обратном порядке, для сборки

Примечание: убедитесь, что направление вращения такое же, как показано на панели (рис. 38 пункт U).

Т64Е:

В Т64Е вентилятор размещен внутри электрической панели и расположен таким образом, чтобы направлять воздух в сторону моторного отсека.

- Снимите заднюю панель, открепив фиксирующие винты.

- Чтобы получить доступ к электрическим компонентам, открутите 2 боковых крепежных винта и поверните боковую панель.

- Отсоедините гайки

- Открутите 2 винта крепления задней части вентилятора.

- Открутите два передних крепежных винта и переместите вентилятор к задней части печи.

- Замените вентилятор
- Выполните шаги в обратном порядке, для сборки

Примечание: убедитесь, что вентилятор расположен таким образом, чтобы направлять воздух в сторону моторного отсека.

5.13 УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ В ГРАДУСАХ ПО ЦЕЛЬСИЮ/ПО ФАРЕНГЕЙТУ

См. Главу 3.2.16.

5.14 РЕГУЛИРОВКА КОНТРАСТНОСТИ ЭКРАНА

Функция не предусмотрена

5.15 ЗАМЕНА ШТИФТА

Вал ремня приводится в движение с помощью штифта, который откалиброван таким образом, что он приходит в неисправность в случае чрезмерного напряжения привода. После проведения операции, описанные в пункте 5.1, чтобы заменить штифт, выполните следующее:

- Снимите крышку приводного ремня (рис.16 пункт U), открепив винты (рис.16 пункт X).
- Совместите отверстия стыка и ленточного вала и снимите сломанный штифт
- Установите новый штифт (рис. 16 пункт S)
- Выполнять действия в обратном порядке, для сборки

Важно! Используйте только оригинальные запасные штифты, так как они сделаны из специального материала, чтобы гарантировать поломки в случае чрезмерной нагрузки.

5.16. Замена регулятора давления (только TT98E)

Печь имеет два независимых регулятора давления: один для правой стороны (рис.36 пункт Q) и один для левой стороны печи (рис.36 пункт P).

В случае недостатка вентиляции, он служит для отключения нагревательных элементов на соответствующей стороне (если есть отклонения верхней температуры, его следует искать в левой стороне, если отклонения нижней температуры – в правой стороне).

Для замены, проведите операции, описанные в пункте 5.1, и действуйте следующим образом:

- Откройте электрическую панель, следуя процедуре, описанной в пункте 5.3.1
- Отключите электрическое соединение и воздуховод
- Замените регулятор давления
- Для установки, выполните вышеуказанные действия в обратной последовательности, соблюдая правильное подключение компонентов

5.17 ОБЩАЯ ПРОЦЕДУРА СБРОСА

Если вы обнаружили какой-либо сбой в электрической эксплуатации, выполните процедуру сброса.

T75E-T97E-TT98E: Операция сброса используется для сброса некоторых параметров к значениям по умолчанию. Эта функция отличается от «Заводских настроек», описанных ниже, потому что ее использование не меняет текущие параметры языка, времени, даты и не удаляет сохраненные программы приготовления.

Нажмите кнопку MENU для процедуры сброса, выберите HELP и нажмите «ОК», затем выберите RESET и подтвердите начало процедуры. Нажмите «ОК» для подтверждения или «RETURN» для отмены операции.

Примечание: для отображения текущей конфигурации, см. таб. Информация (INFO) в меню (CUSTOMER CARE) обслуживания клиентов.

T64E: Если главный выключатель находится в положении «0» (рис.29b пункт E) одновременно нажмите кнопки со стрелками «влево»+ «вправо» (рис.29b пункт 14 и 15) и зажмите пока главный переключатель включится (рис.29b пункт E) 0 перейдет в положение «1».

Этот общий сброс вернет параметры к значениям по умолчанию. Все настройки вернуться к параметрам по умолчанию.

5.18. Сброс до заводских настроек (только для T75E-T97E-TT98E)

Если вы обнаружили какие-либо неисправности, выполните процедуру сброса, описанную в пункте 5.18.

Если неисправность не устранена или если был заменен ЖК-дисплей, выполните сброс до заводских настроек.

Эта процедура возвращает устройство в исходное положение; все сведения, содержащиеся в нем, будут удалены, включая данные конфигурации печи (параметры газа, модель и т. д.). Процедура сброса позволит мастеру правильно перенастроить оборудование.

Мастеру потребуется следующая информация:

- язык
- дата/время
- модель (см. серийный номер рис.3 пункт А)
- скорость ленты (стандартная, быстрая)
- тип газа (метан или пропан-бутан) (см. рис. пункт Н)

Важно: если Вы не квалифицированы даже для одной из предыдущих операций, не выполняйте эти процедуры! Свяжитесь со специализированной технической поддержкой!

Важно! Все программы, хранящиеся в памяти, будут удалены. Выполните «процедуру экспорта по USB» описанную в пункте 3.6.7 для сохранения программ. После процедуры сброса, загрузите программы с помощью функции «импорт по USB», описанную в пункте 3.6.7.

Чтобы запустить процесс, нажмите MENU, выберите HELP и нажмите «ОК» для входа в FACTORY DEFAULT (сброс до заводских настроек), и подтвердить. Нажмите «ОК» для подтверждения или «RETURN», чтобы отменить операцию на экране. Если нажать ОК загорятся экраны конфигураций. Используйте кнопки со стрелками вверх/вниз, чтобы выбрать нужный параметр и нажмите «ОК» для подтверждения. В конце запрашиваемых данных, вы будете перенаправлены на первый экран.

5.19 Утилизация

Когда печь или запчасти демонтируются, компоненты должны быть разделены согласно типу материала, а затем утилизированы в соответствии с действующими законами и положениями.

Наличие этого знака обозначает, что в согласно нормам Европейского Союза электрические компоненты подлежат специальной утилизации в конце срока службы. Это правило касается не только этого устройства, но и всех аксессуаров, отмеченных этим символом. Эти изделия не должны утилизироваться вместе с обычными бытовыми отходами.

6 СПИСОК ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ

Таблица А	T75/E – T97/E – общий вид.
Таблица В	ТТ98/E – общий вид.
Таблица С	T64/E – общий вид.
Таблица D-E-F	T75/E – T97/Э электрическая схема.
Таблица G	ТТ98/Э электрическая схема.
Таблица Н - I	T64/Э электрическая схема.

ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ЗАКАЗА ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ

Заказы на запасные части должен содержать следующие сведения:

- Тип печи
- Серийный номер печи
- Название части
- Необходимое количество

TAB.1			T64/E			T75/E			T97/E			TT98/E		
Potenza Max (kW)	Maximum power (kW)	Puissance Max. (kW)	6,9			16,55			26			21,8		
Höchstleistung (kW)	Potencia máx (kW)													
Assorbimento nominale (kWh)	Rated absorption (kWh)	Absorption nominale (kWh)	3,5			8,3			11,3			8,8		
Soll-Stromaufnahme (kWh)	Absorción nominal (kWh)													
Tensione nominale (AC)	Rated voltage (AC)	Tension nominale (C.A.)	V400 3N	(V230 3)	(V230 1N)	V400 3N	(V230 3)	(V230 1N)	V400 3N	(V230 3)		V400 3N	(V230 3)	
Nennspannung	Tensión nominal (AC)													
Frequenza (Hz)	Frequency (Hz)	Fréquence (Hz)	50/60			50 (60)								
Frequenz (Hz)	Frecuencia (Hz)													
Cavo di allacciamento tipo H07 RN-F/Ampere	Cable de connection type H07 RN-F/Ampere	Connection cable model H07 RN-F/Ampère	5x2,5 mm ² / 11A	4x4 mm ² / 18A	3x6 mm ² / 31A	5x6 mm ² / 23A	4x10 mm ² / 40A	3x16 mm ² / 73A	5x10 mm ² / 38A	4x16 mm ² / 65A		5x10 mm ² / 36A	4x16 mm ² / 58A	
Anschlußkabel H07 RN-F/Ampère	Cable de conexión tipo H07 RN-F/Ampère													
Calore sensibile (KJ/h)	Sensible heat (KJ/h)	Chaleur sensible (KJ/h)	1739			4171			6552			5494		
Spürbare Wärme (KJ/h)	Calor sensible (KJ/h)													
Calore latente (KJ/h)	Latent heat (KJ/h)	Chaleur latente (KJ/h)	3726			8937			14040			11772		
Latente Wärme (KJ/h)	Calor latente (KJ/h)													

ATTENZIONE: DATI NOMINALI, VERIFICARE SEMPRE QUANTO RIPORTATO IN TARGHETTA MATRICOLA (FIG.2)

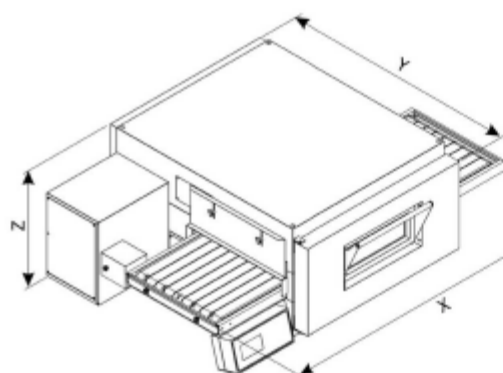
CAUTION: RATED VALUES, ALWAYS CHECK THE VALUES INDICATED ON THE RATING PLATE SERIAL NUMBER (FIG.2)

ATTENTION: DONNÉES NOMINALES, VÉRIFIER TOUJOURS CE QUI EST REPORTÉ DANS LA PLAQUETTE DU NUMERO DE SÉRIE (FIG.2)

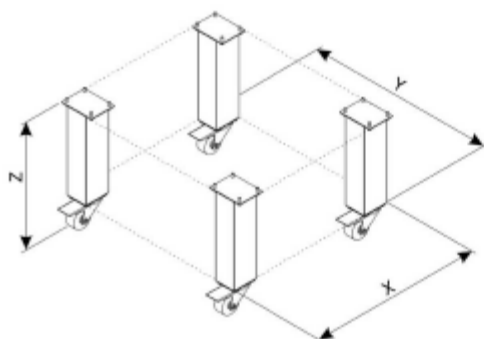
ACHTUNG: NENNDATEN, STETS DIE ANGABEN AM TYPENSCHILD ÜBERPRÜFEN (ABB.2)

ATENCIÓN: DATOS NOMINALES, COMPROBAR SIEMPRE LO INDICADO EN LA CHAPA DE MATRÍCULA (FIG. 2)

Fig. 1

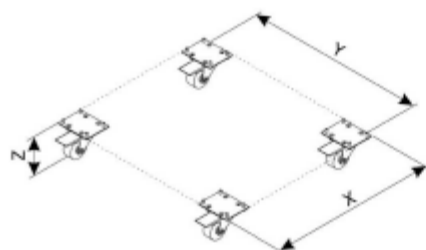


	X cm	Y cm	Z cm	Kg
T64/E	124	80	48	93
T75/E	179	119	56	214
T97/E	204	144	56	300
TT98/E	204	146	62	358



CV/60	X cm	Y cm	Z cm	Kg
T75/E	90	98	60	23
T97/E	115	123	60	23
TT98/E	115	126	60	32

SC/60	X cm	Y cm	Z cm	Kg
T64/E	60	74	60	19



CV/15	X cm	Y cm	Z cm	Kg
T75/E	90	98	15	13
T97/E	115	123	15	13
TT98/E	115	126	16	15

SC/14	X cm	Y cm	Z cm	Kg
T64/E	60	74	14	5

Fig. 2

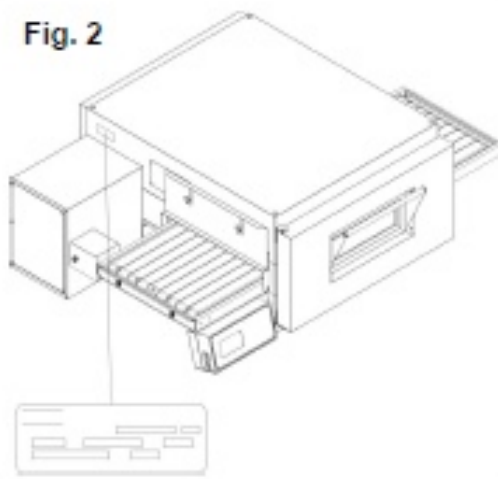


Fig. 3

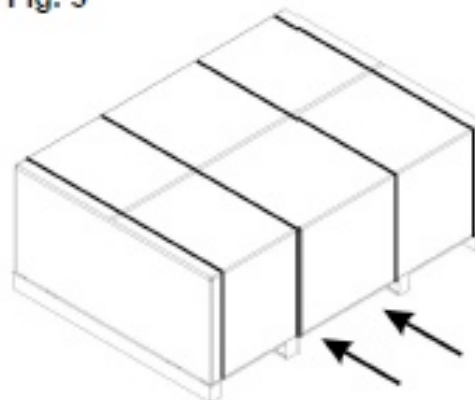
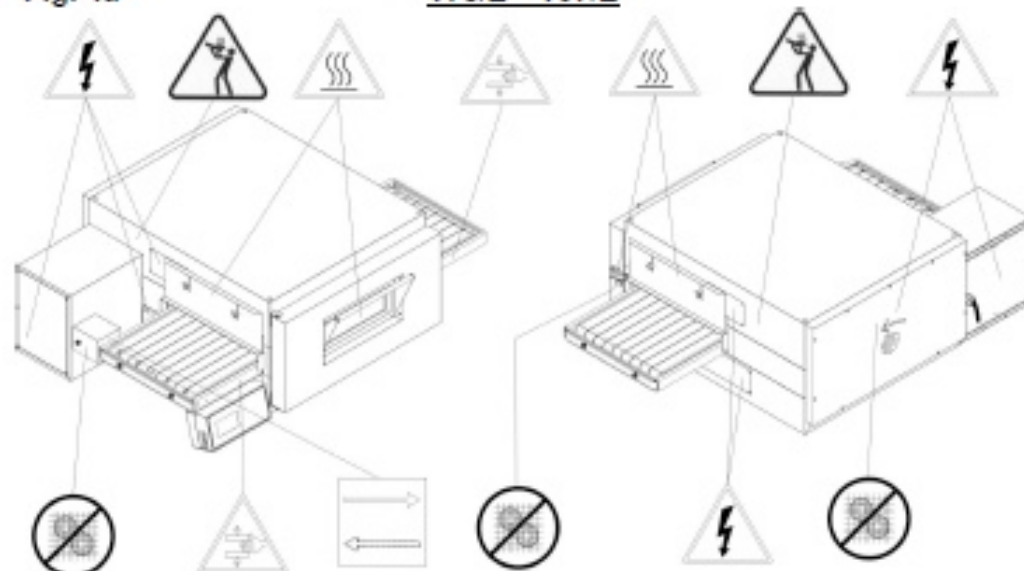


Fig. 4a

T75/E - T97/E



Pericolo schiacciamento
Danger crushing
Danger écrasement
Zwischengefahr
Peligro de aplastamiento



Pericolo tensione
Danger voltage
Danger tension
Spannungsgefahr
Peligro tension



Pericolo temperatura elevata
Danger big temperature
Danger temperature elevae
Gefahr sehr hohe temperatur
Peligro temperatura elevada



Organi in movimento
Moving parts
Organes en mouvement
Bewegende organe
Organos en movimiento



Senso di marcia
Direction of travel
Sens de marche
Laufrichtung
Sentido de marcha



Pericolo ebullizione
Danger boiling
Danger ebullition
Gefahr kochenden
Peligro de ebullición

Fig. 4b

TT98/E

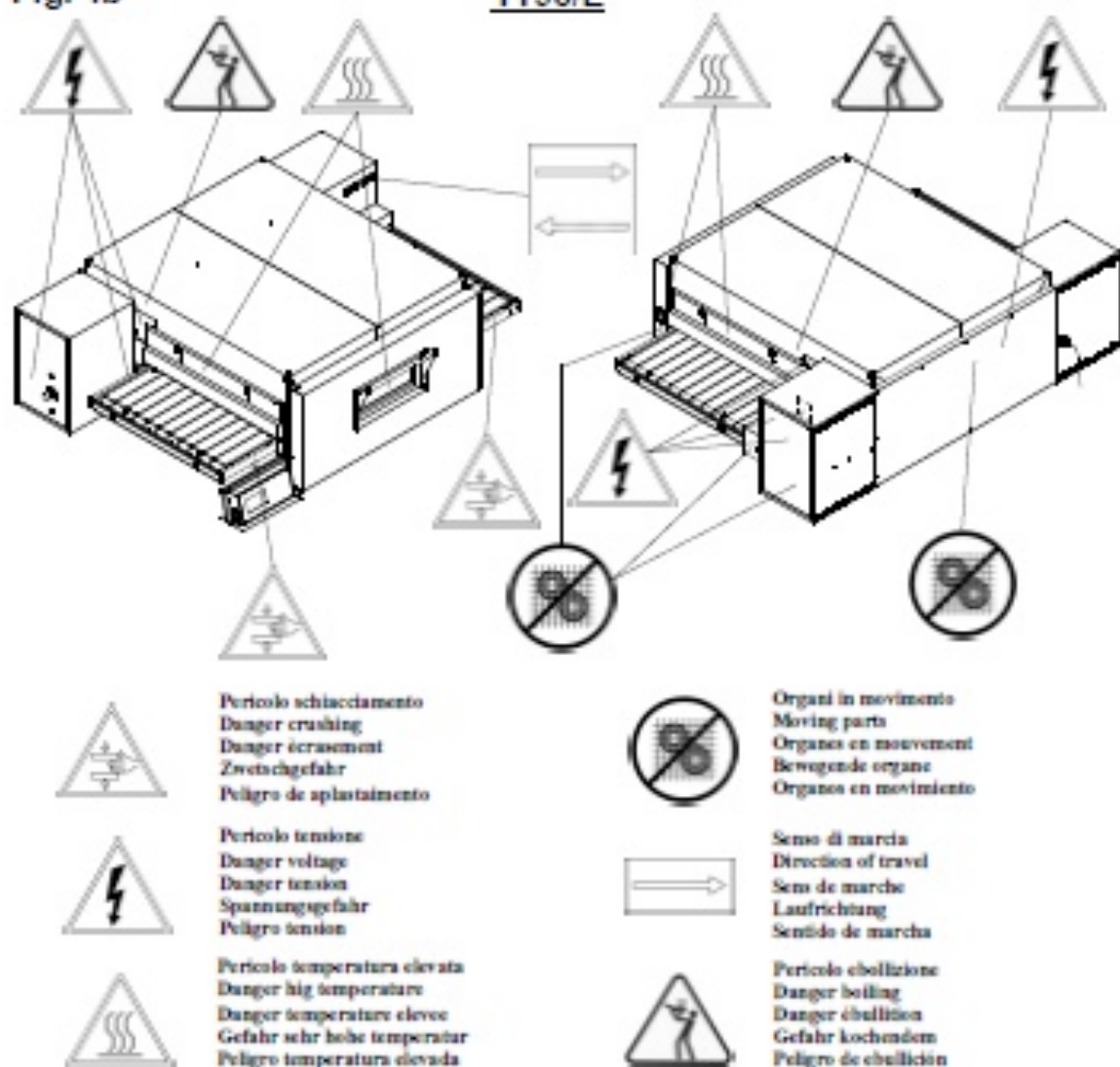


Fig. 4c

T64/E



Fig. 5a

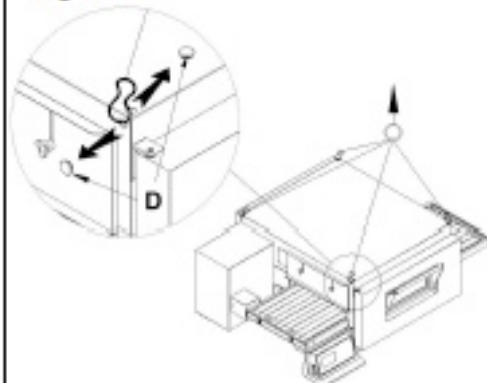


Fig. 5b

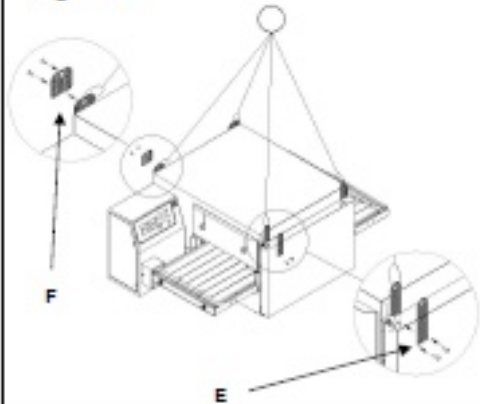


Fig. 5c

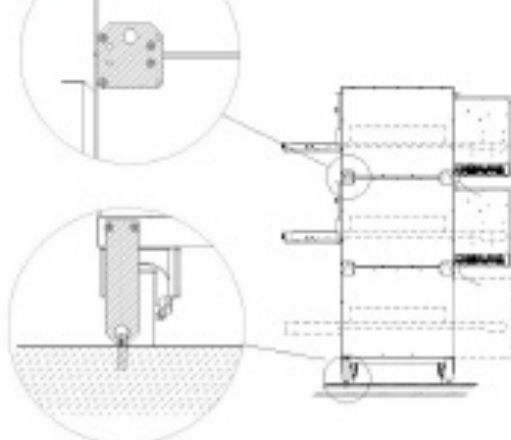


Fig. 6

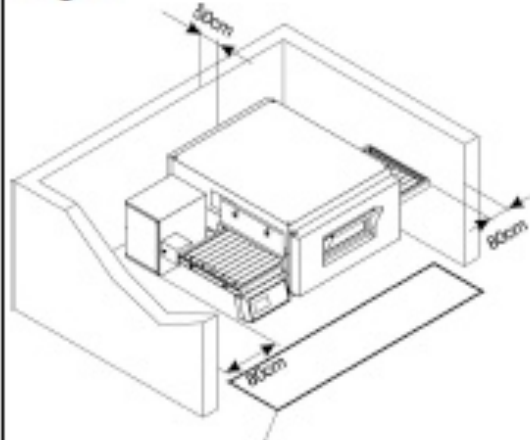
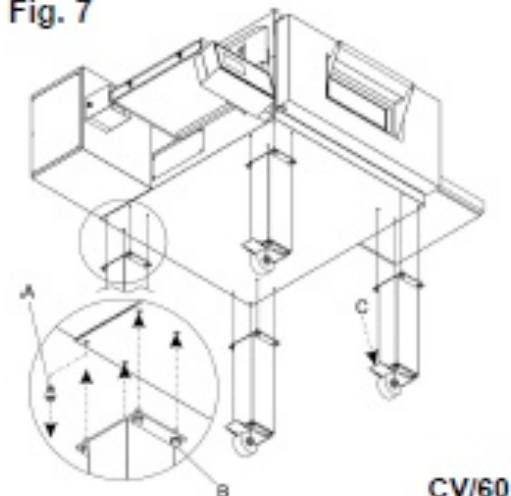


Fig. 7



CV/60

CV/15

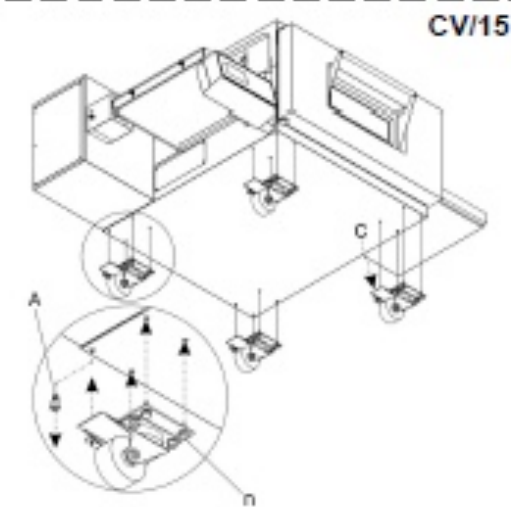


Fig. 8

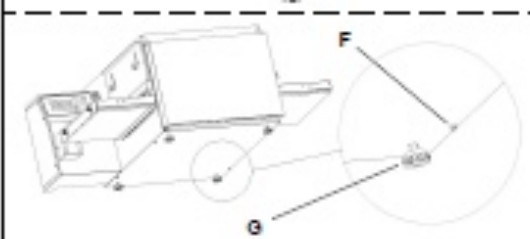
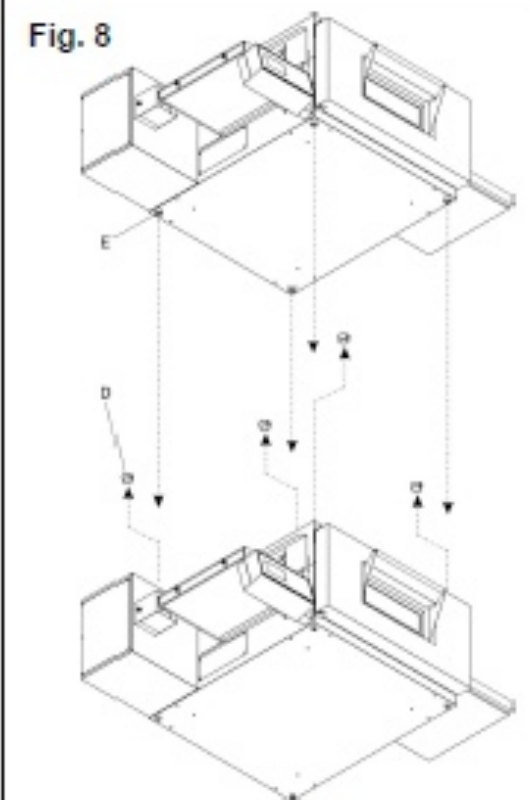


Fig. 9

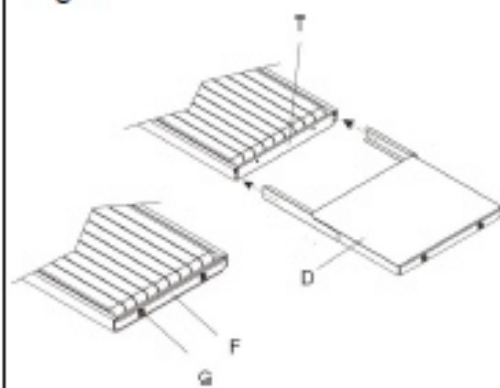


Fig. 10

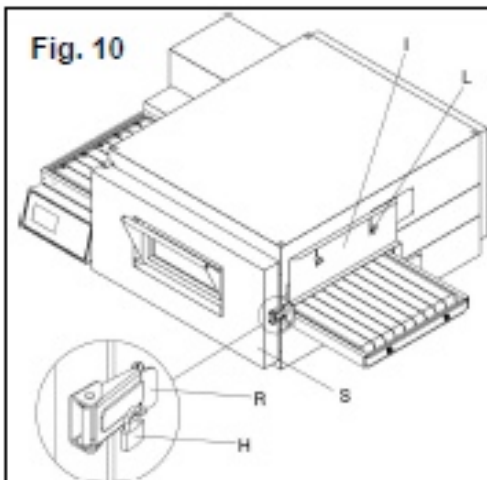


Fig. 11

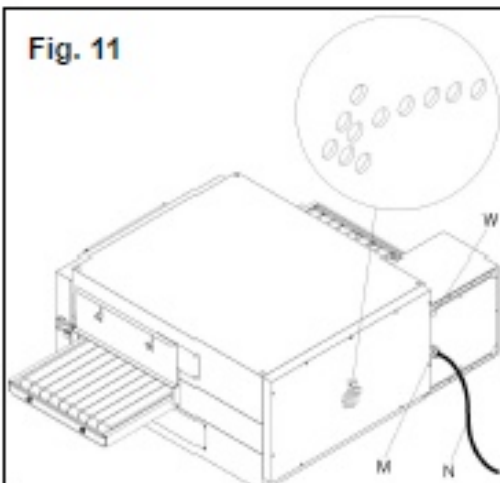


Fig. 12

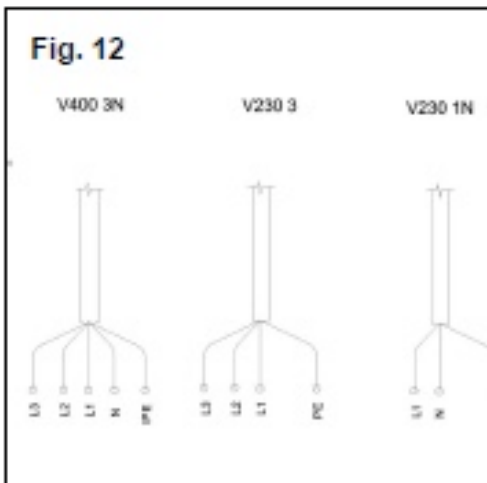


Fig. 13

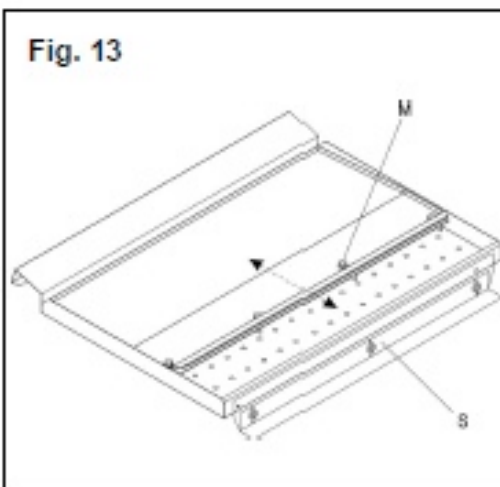


Fig. 14

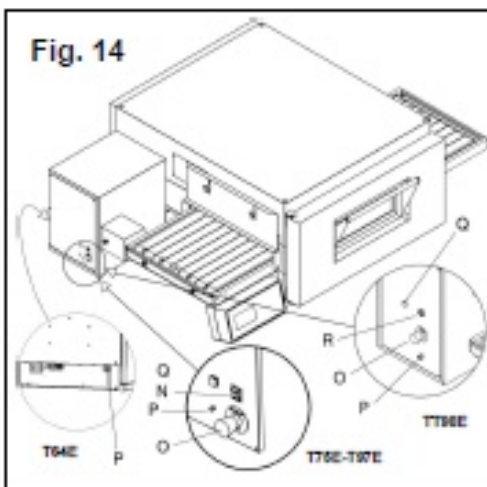


Fig. 15

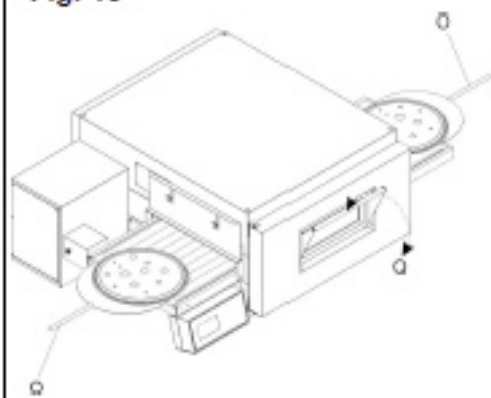


Fig. 16 T64E - T75E - T97E

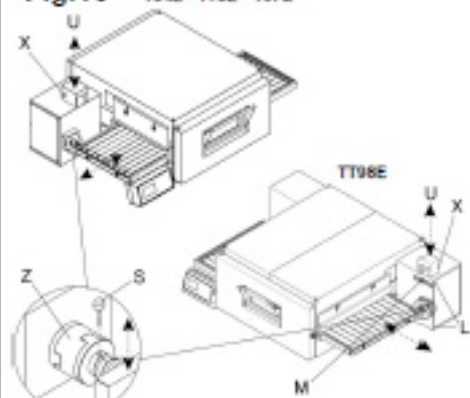


Fig. 17

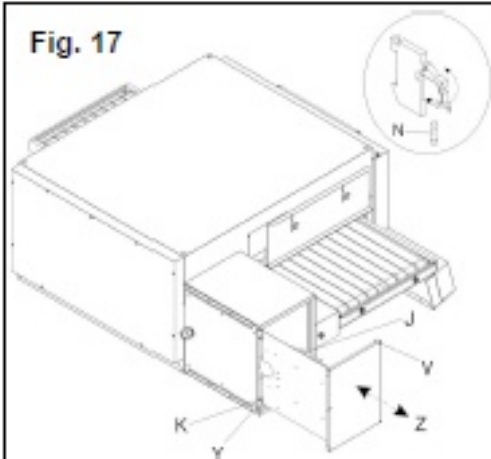


Fig. 18

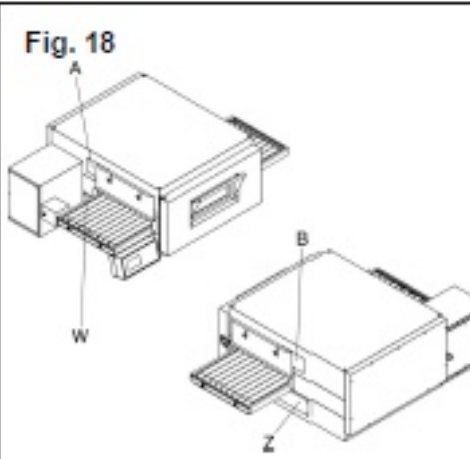


Fig. 19

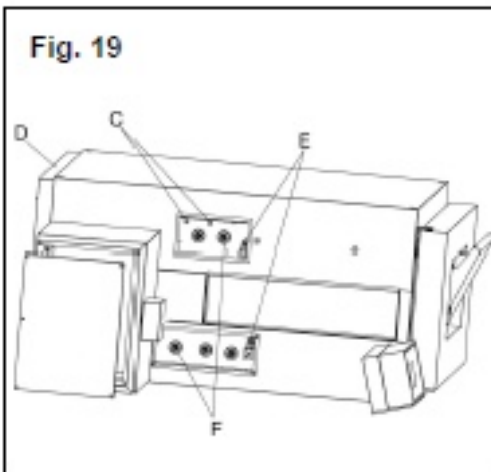


Fig. 20

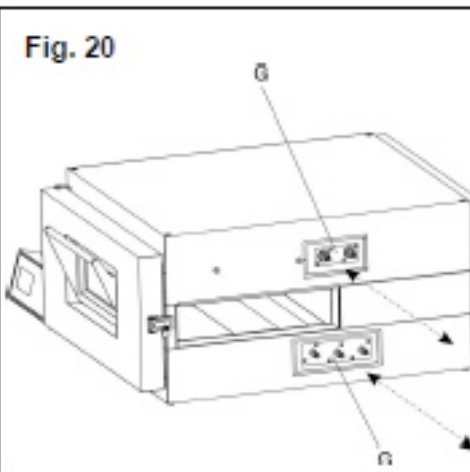


Fig. 21

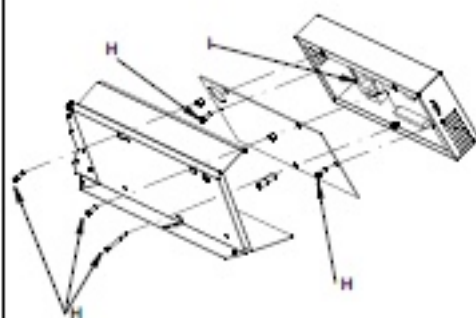


Fig.22



Fig. 23

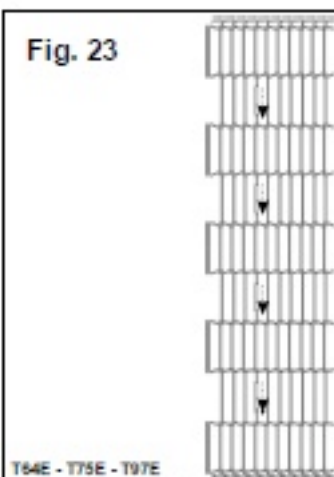


Fig. 24a

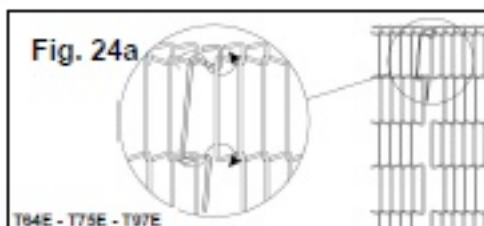


Fig. 24b

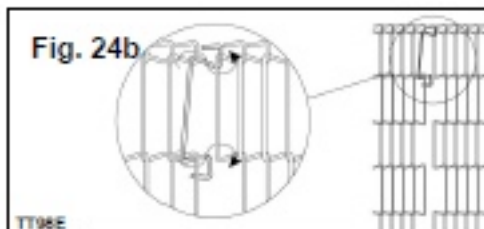


Fig. 25

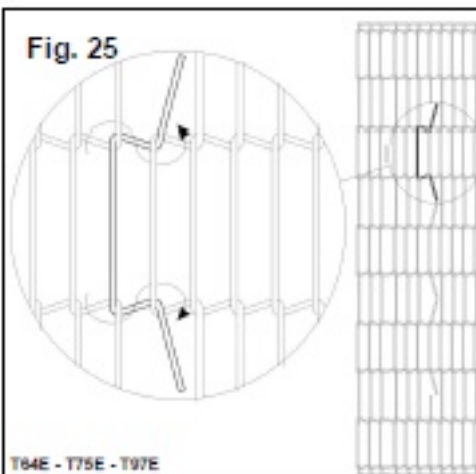


Fig. 26

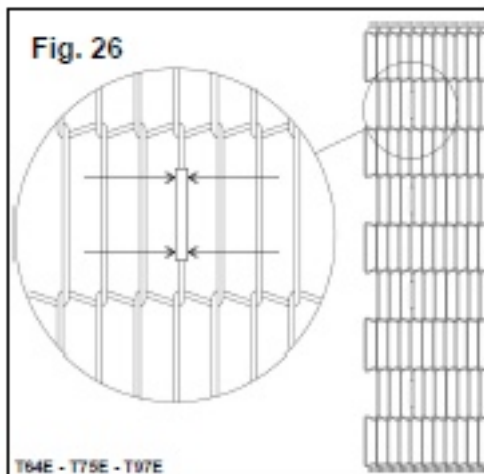


Fig. 27

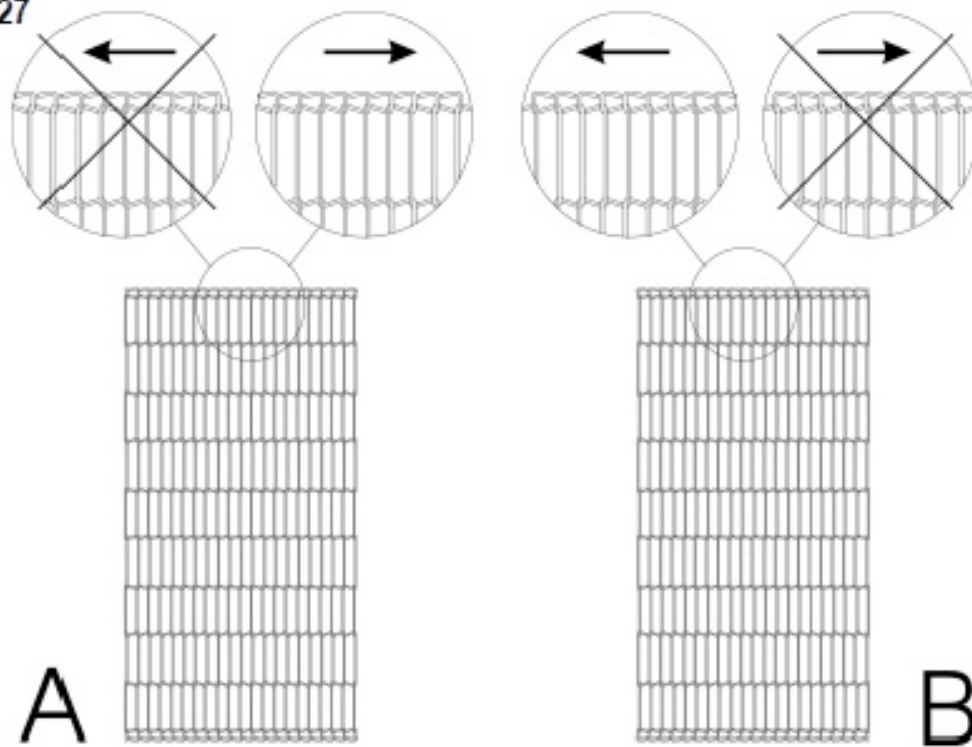


Fig. 28

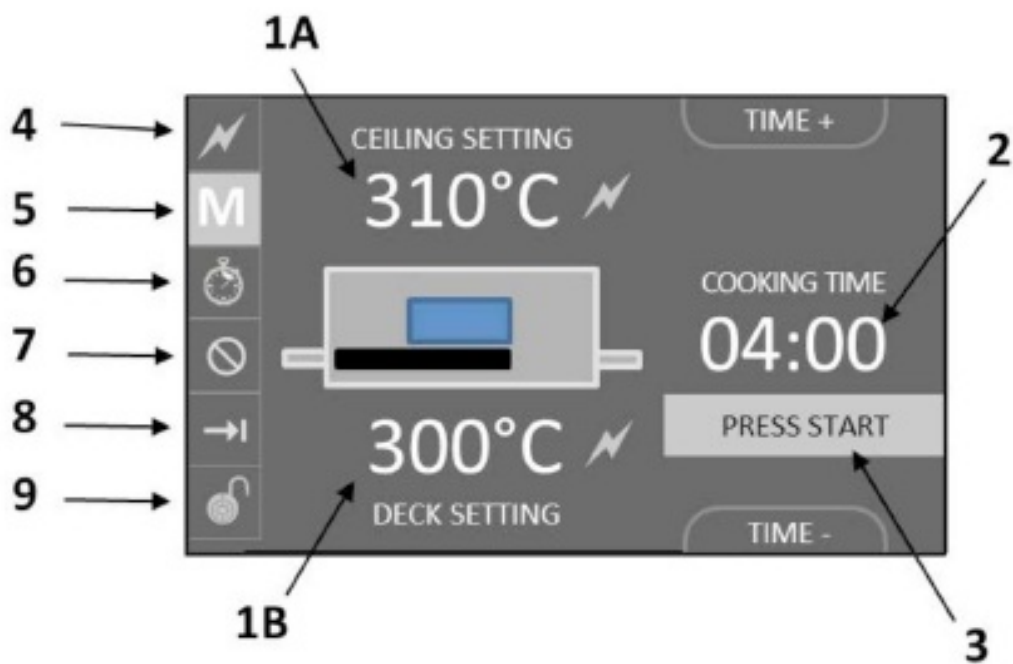
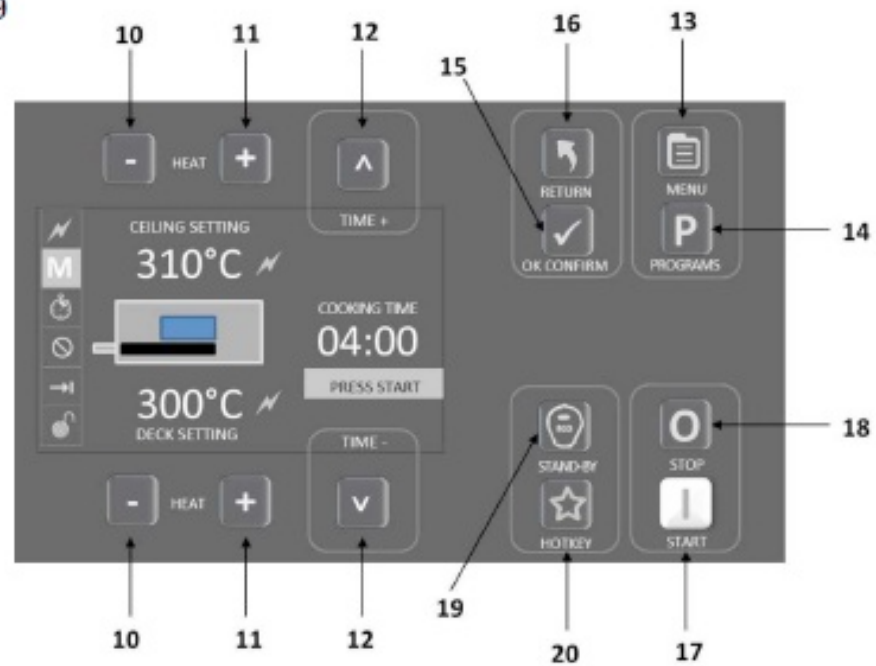
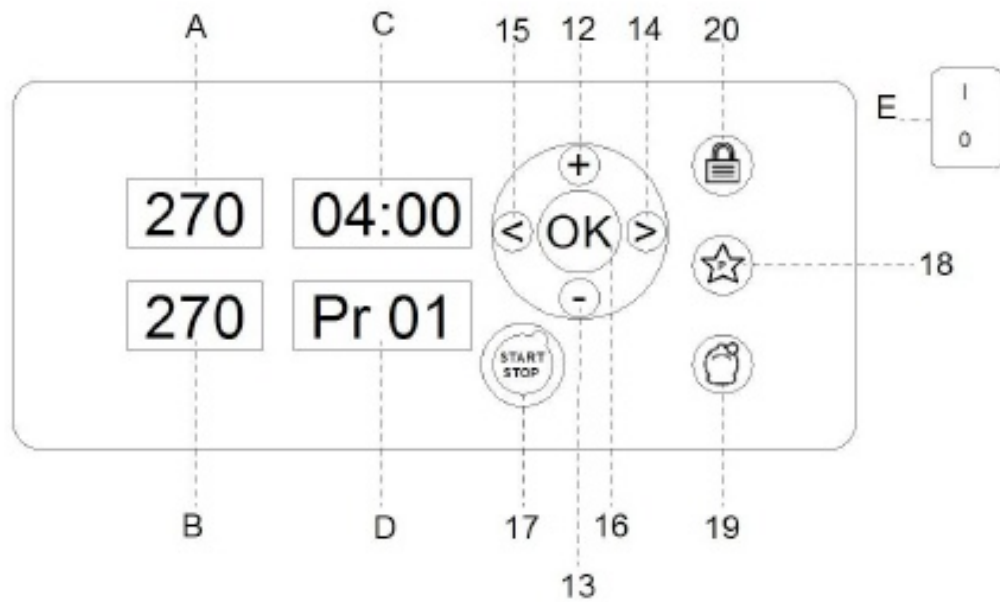


Fig. 29



T75E - T97E - TT98E

Fig. 29b



T64E

Fig. 30



a)



b)



c)

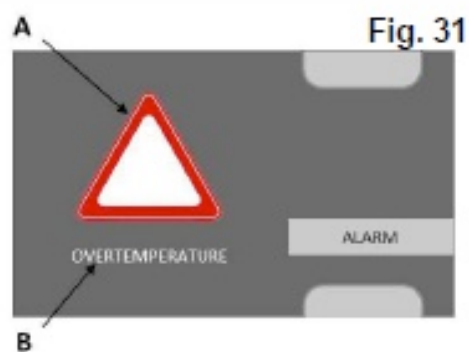


Fig. 31

Fig. 32



Fig. 33



a)



b)

Fig. 34

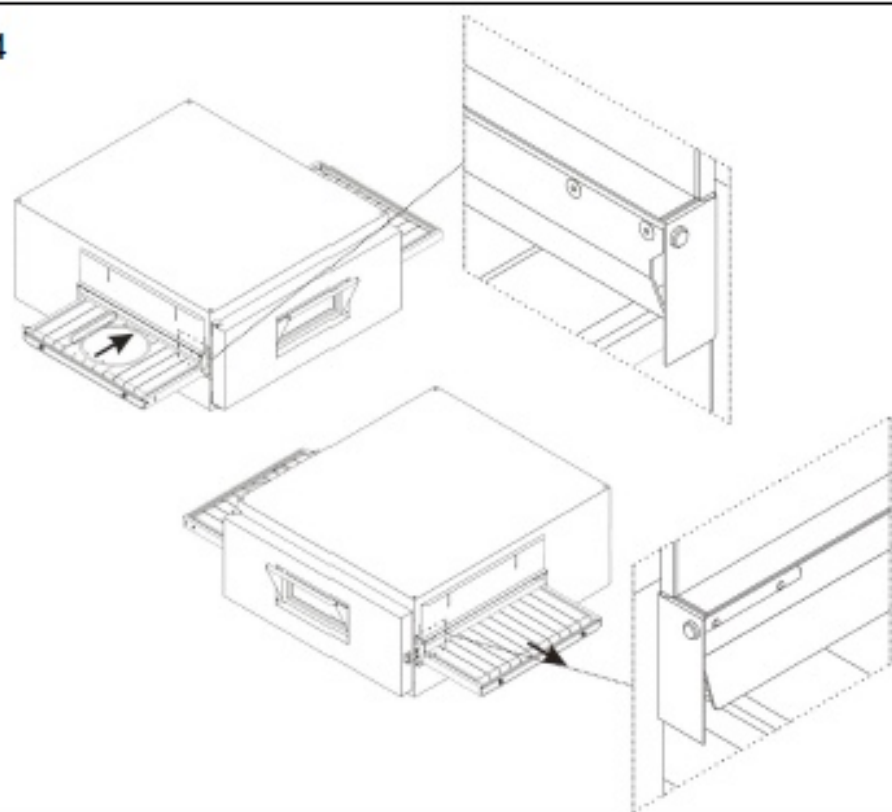


Fig. 35

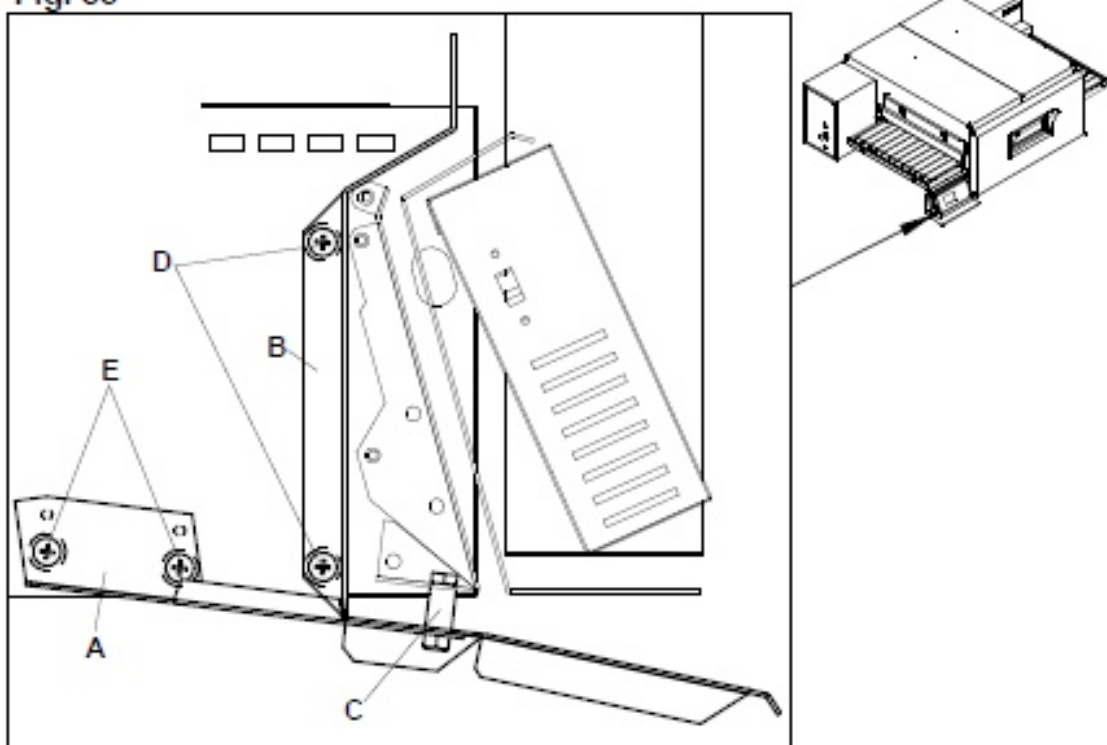


Fig. 36

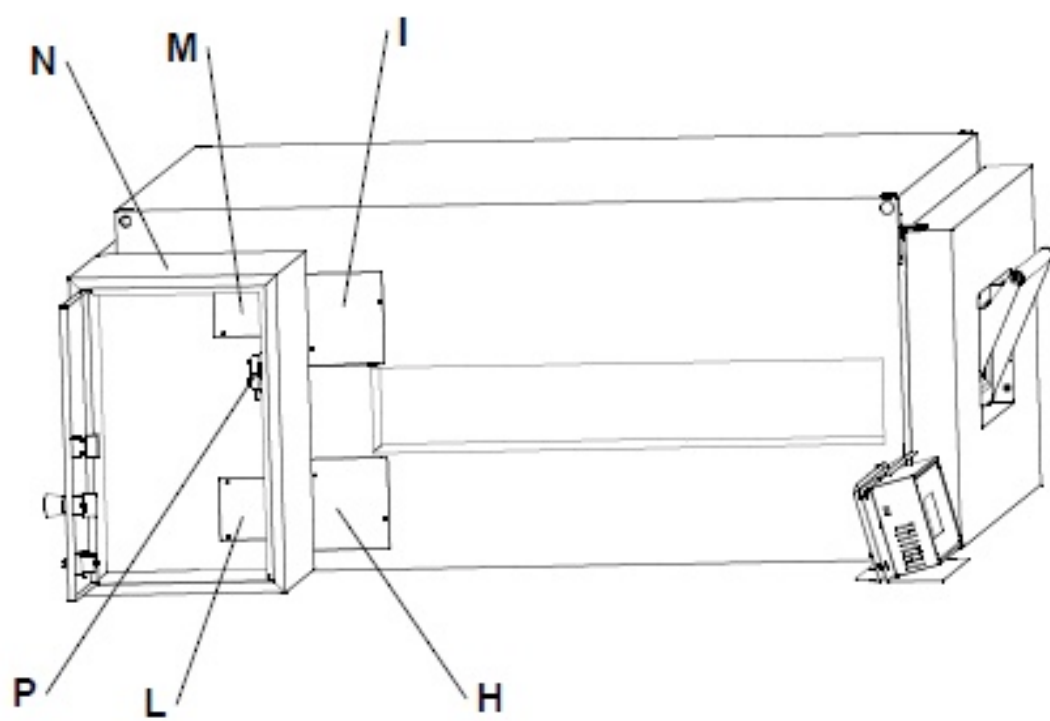
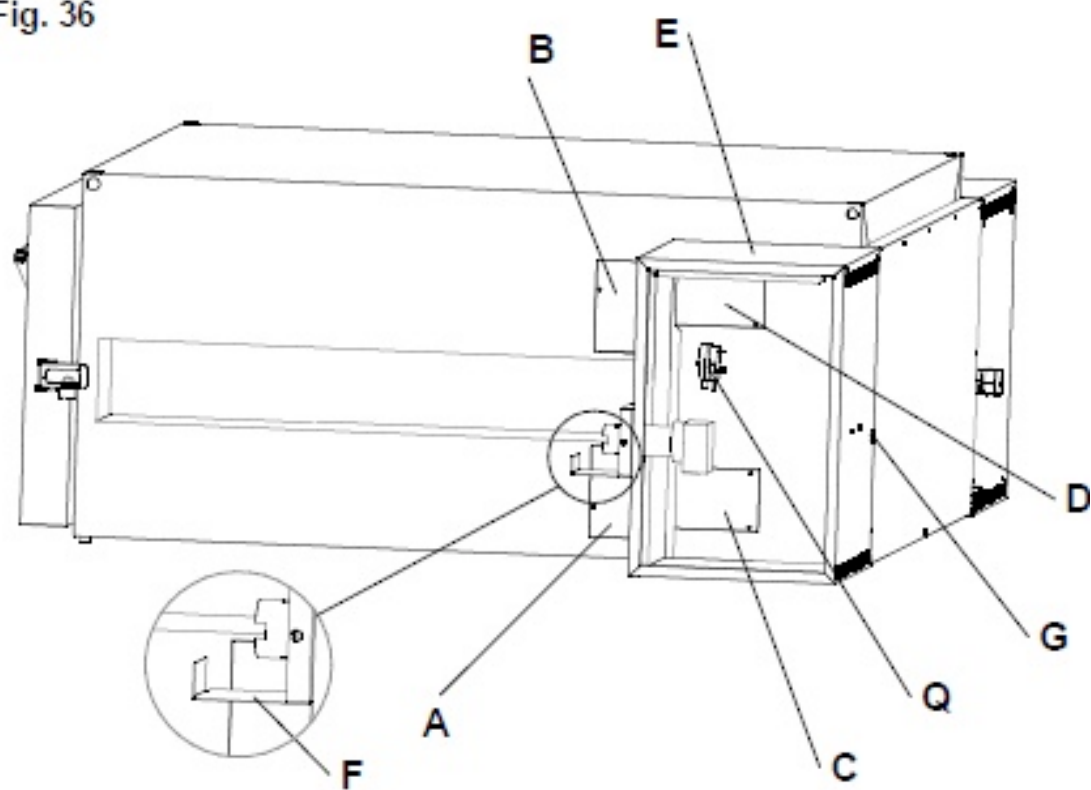


Fig. 37

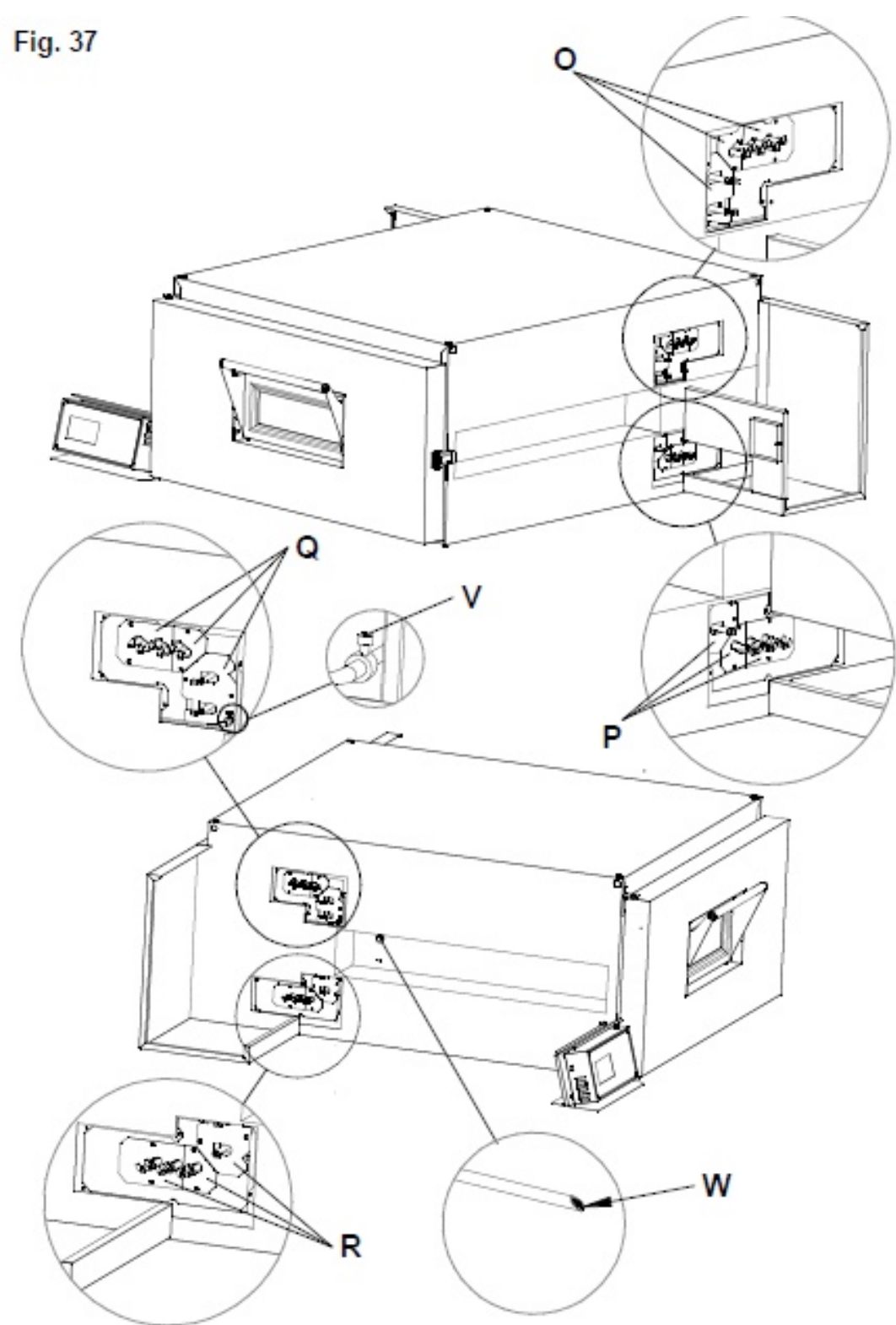


Fig. 38

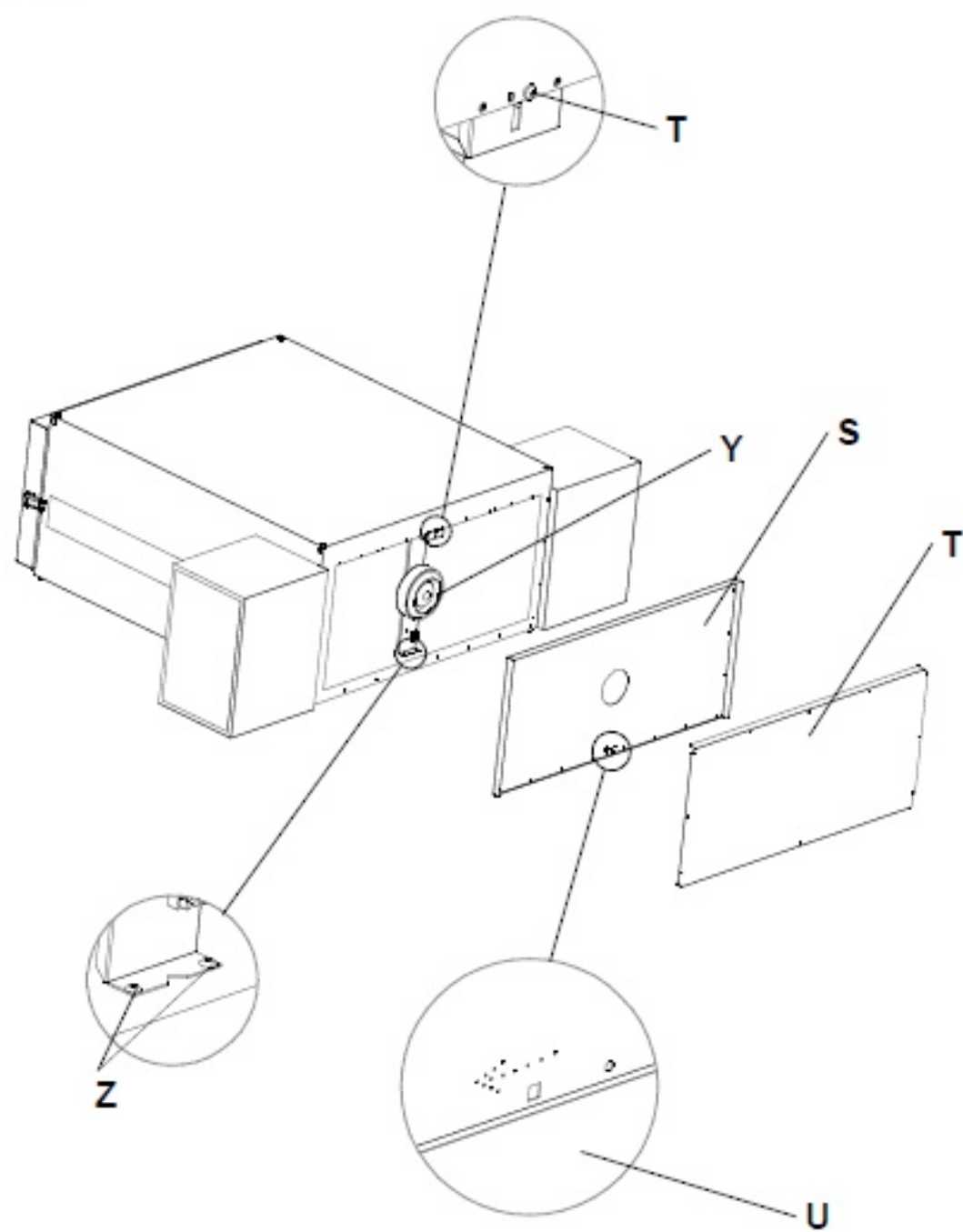


Fig. 39

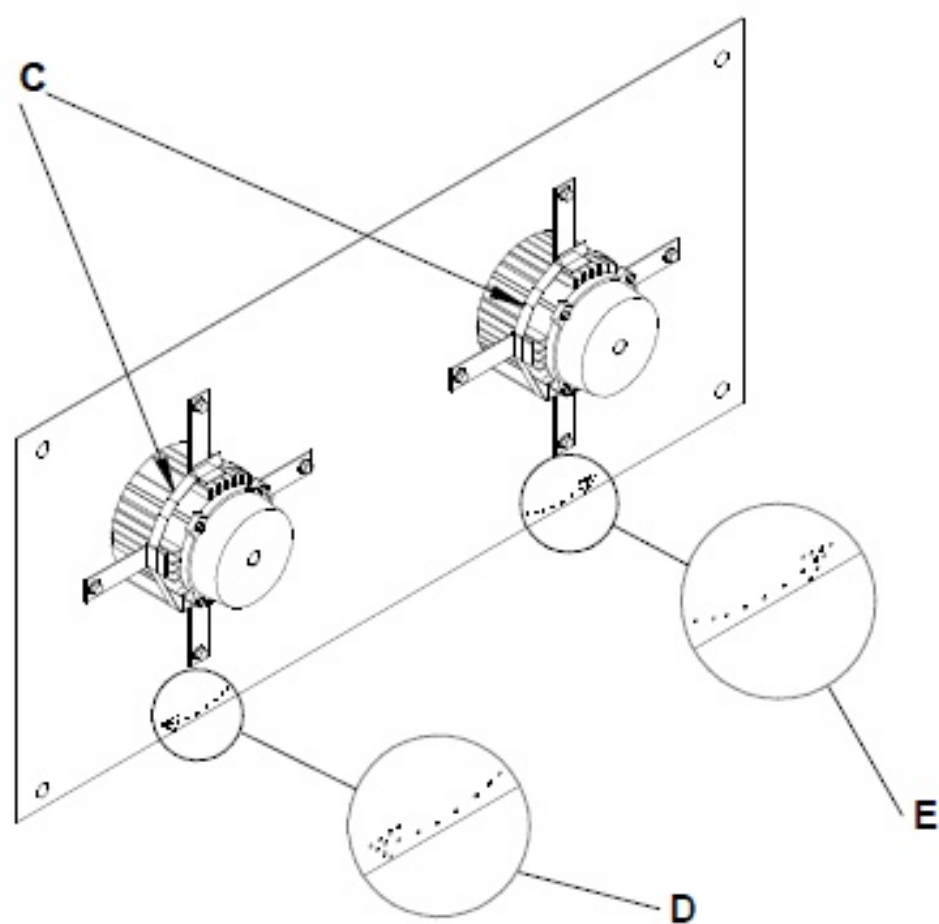
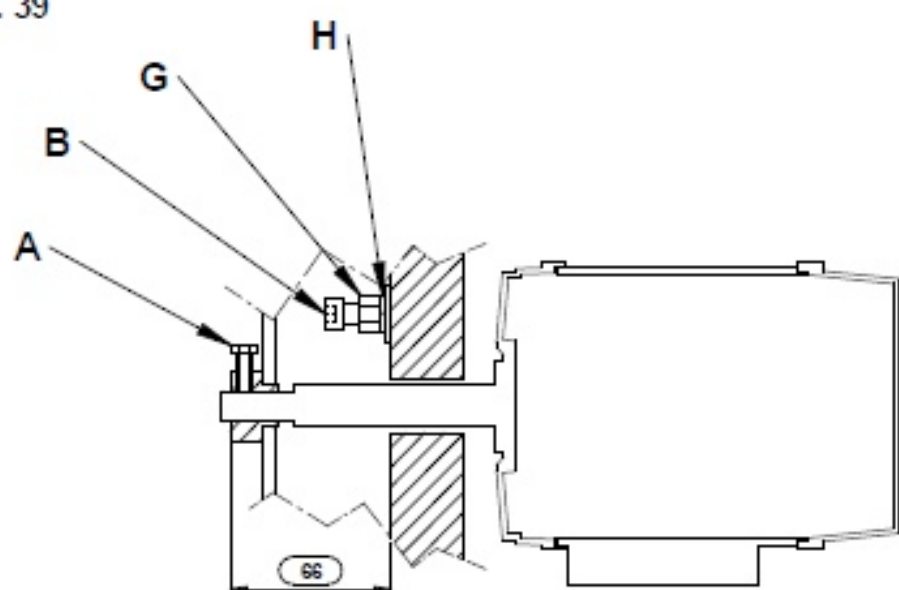


Fig. 40

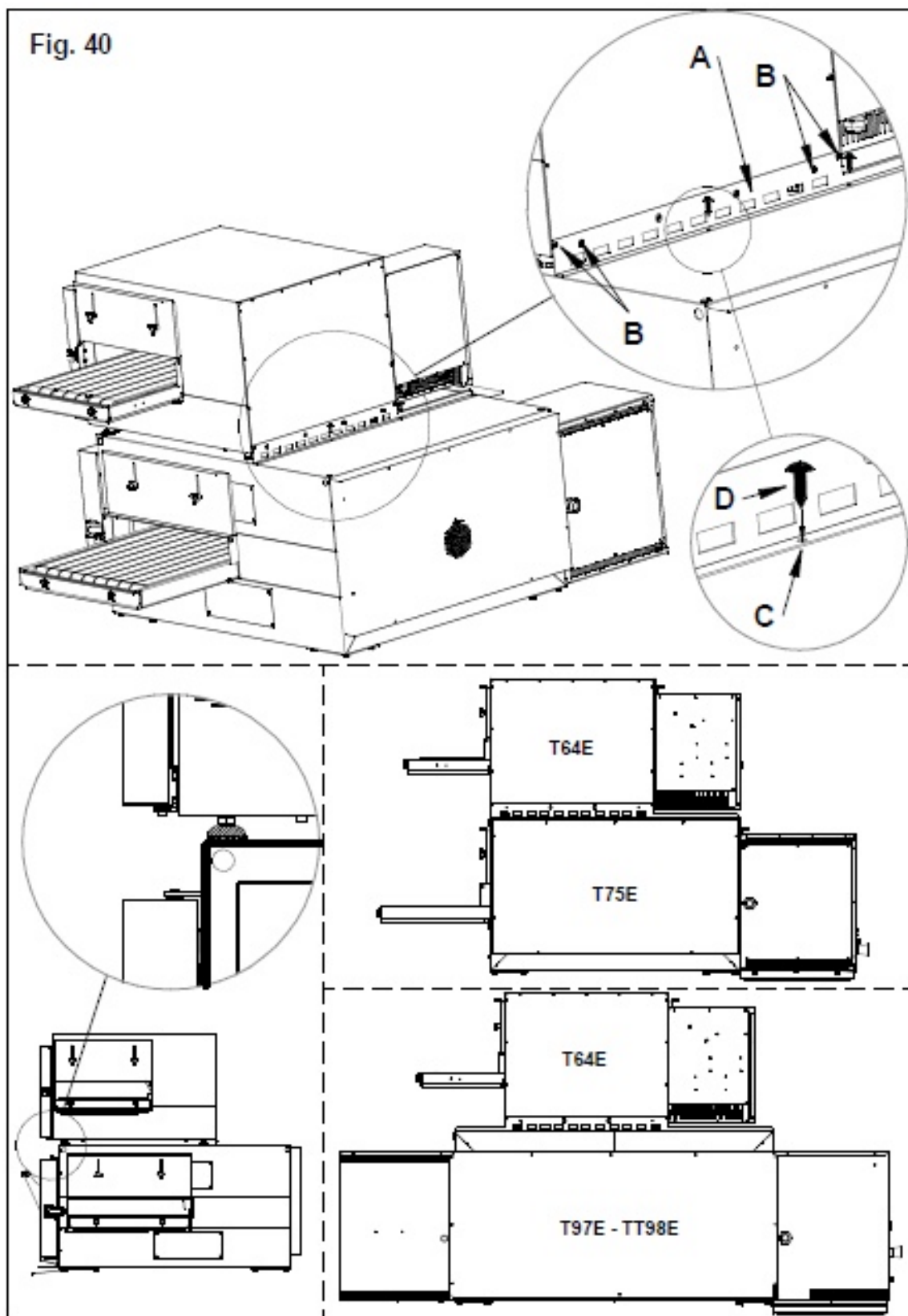
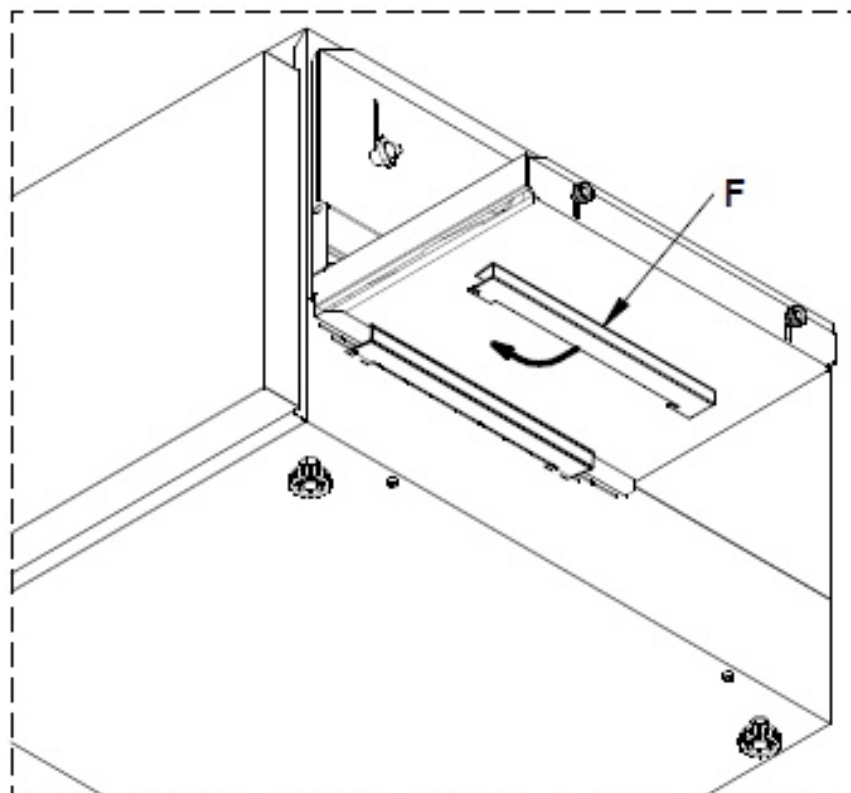


Fig. 41



T64/E

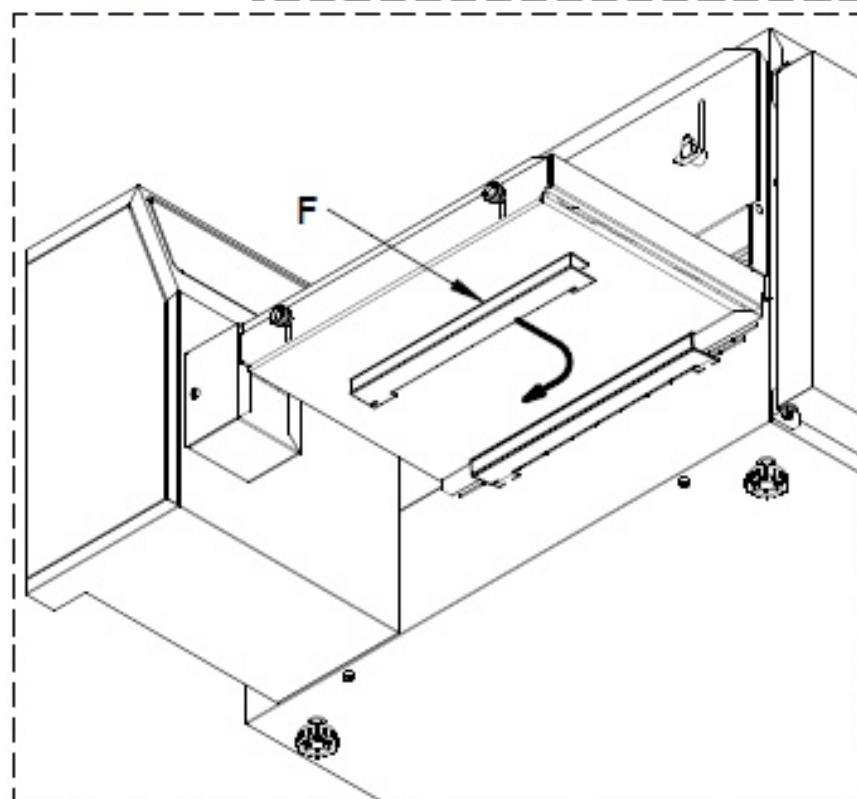
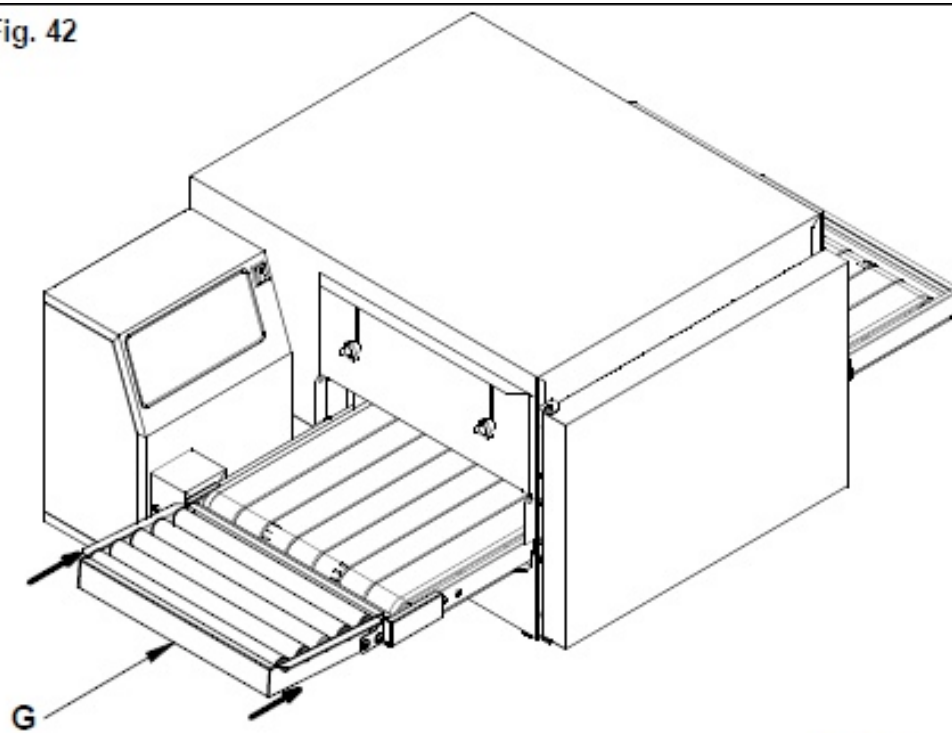
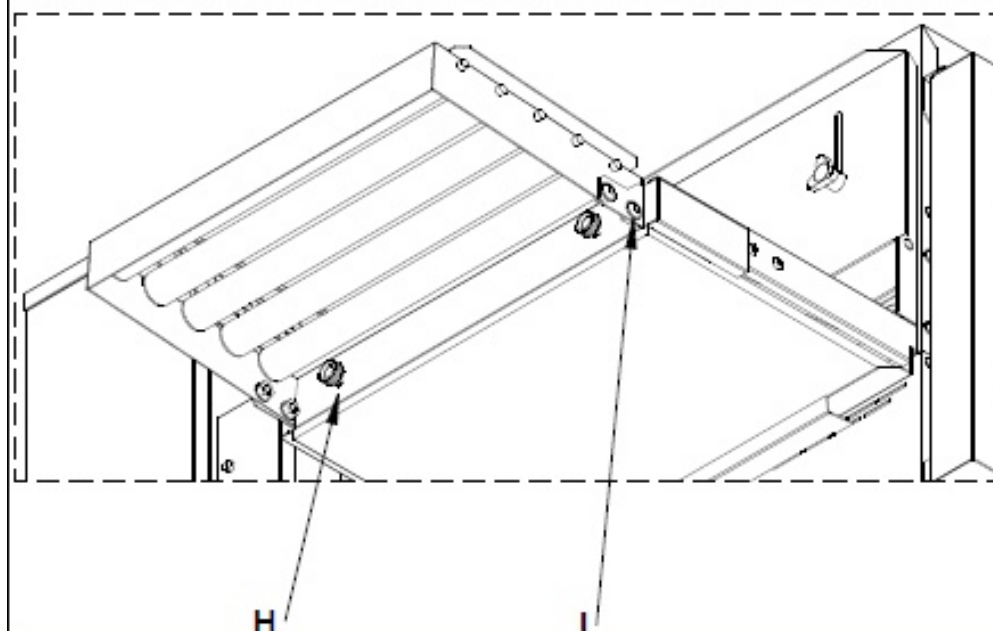
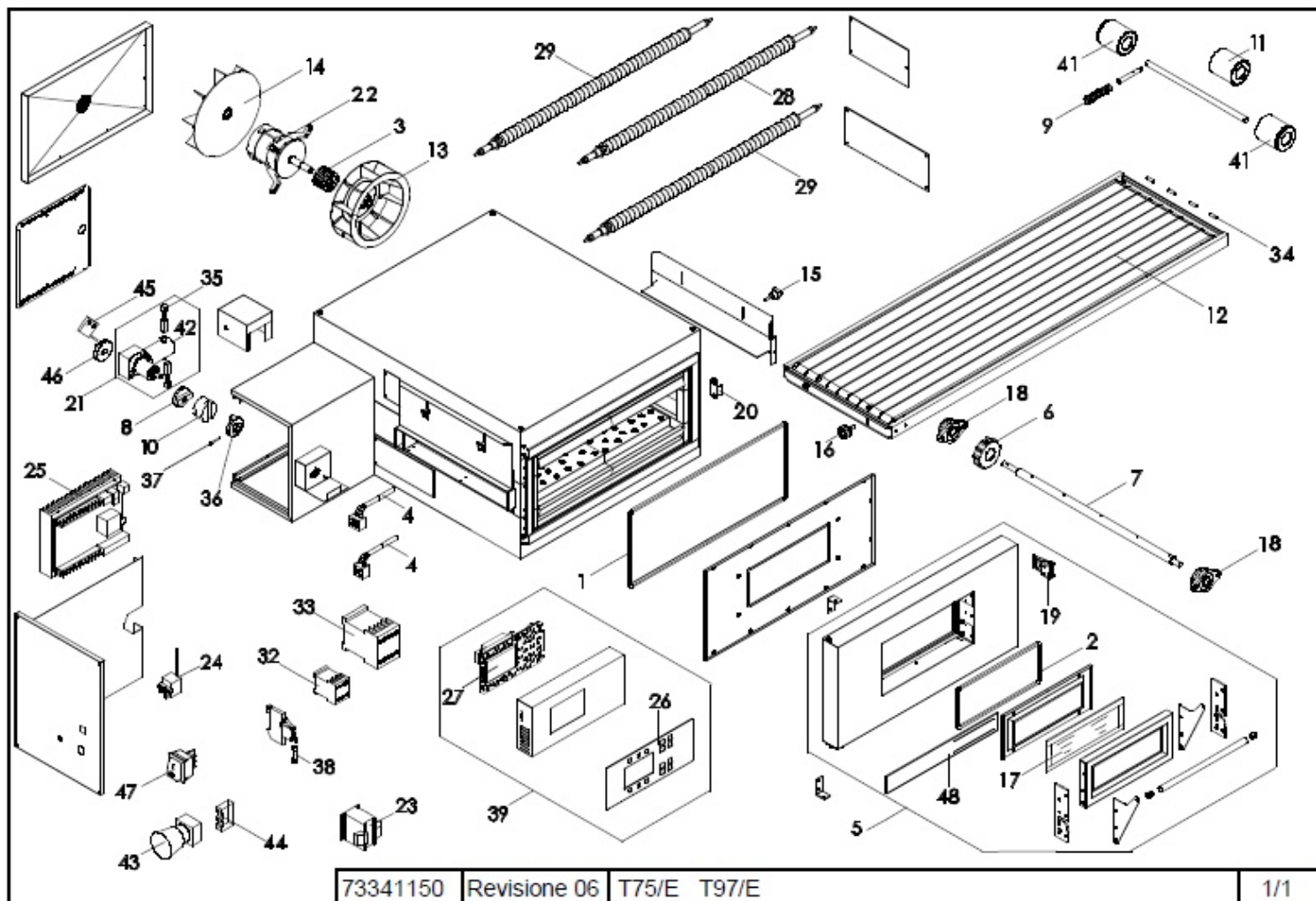


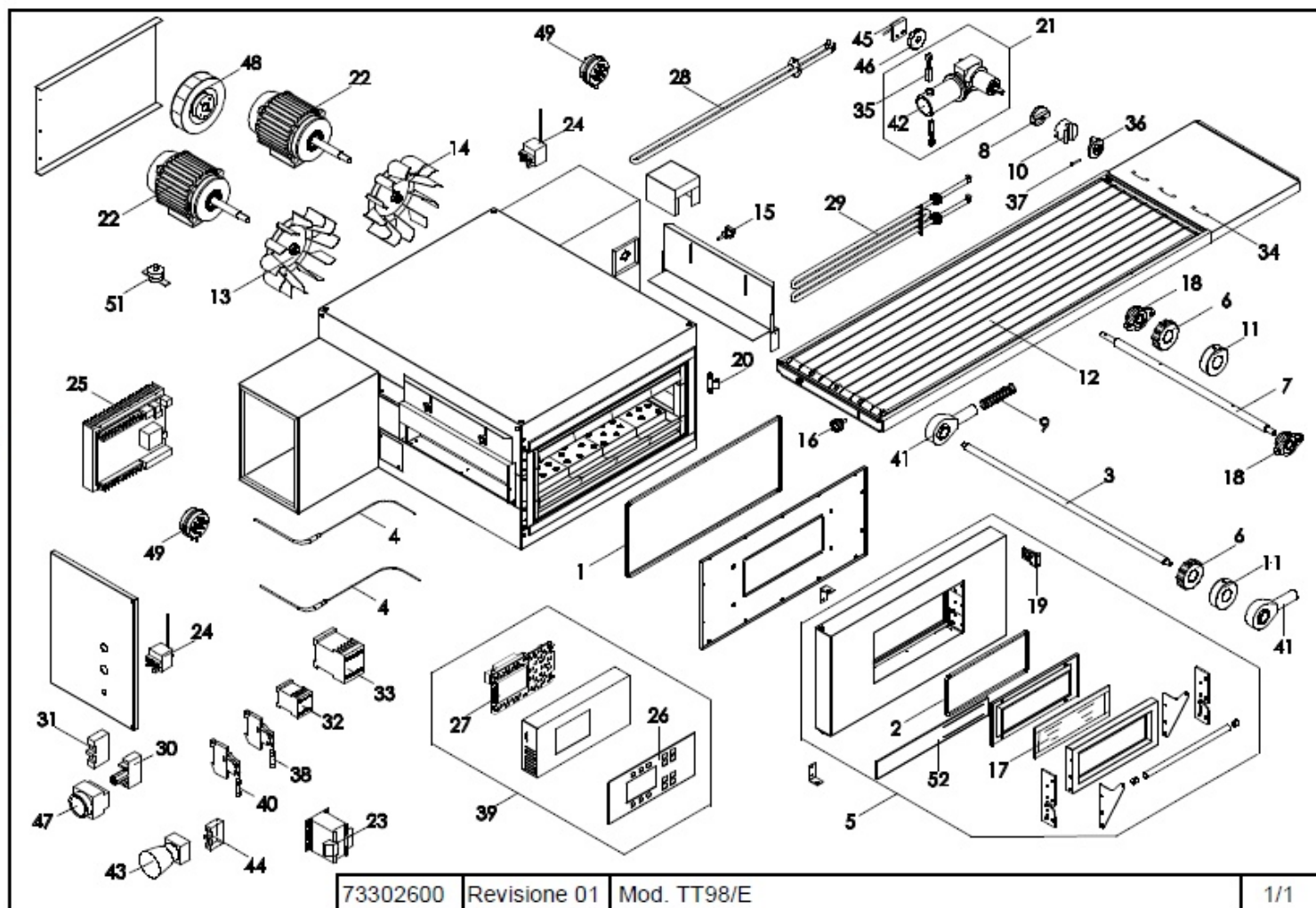
Fig. 42

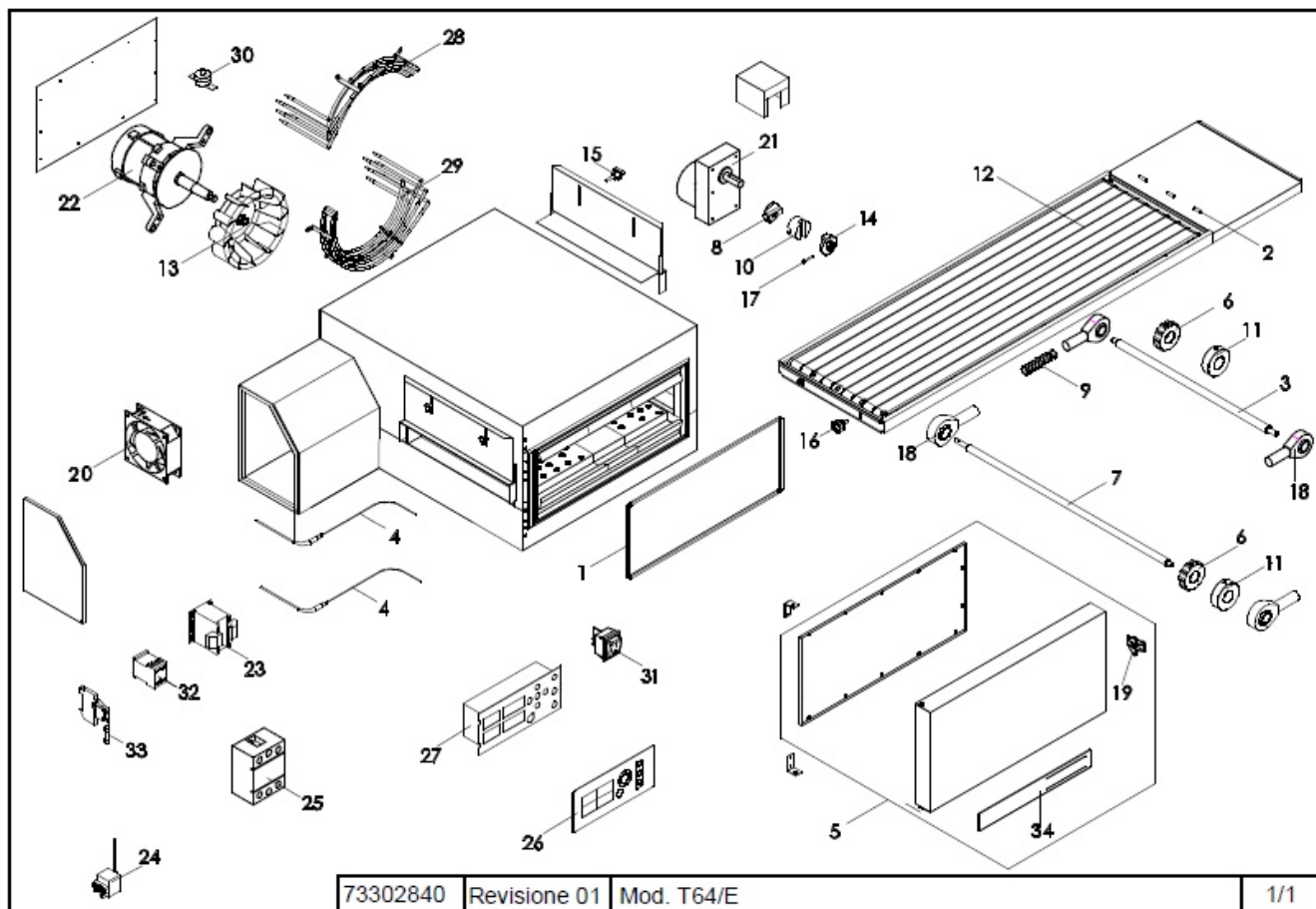


T64/E

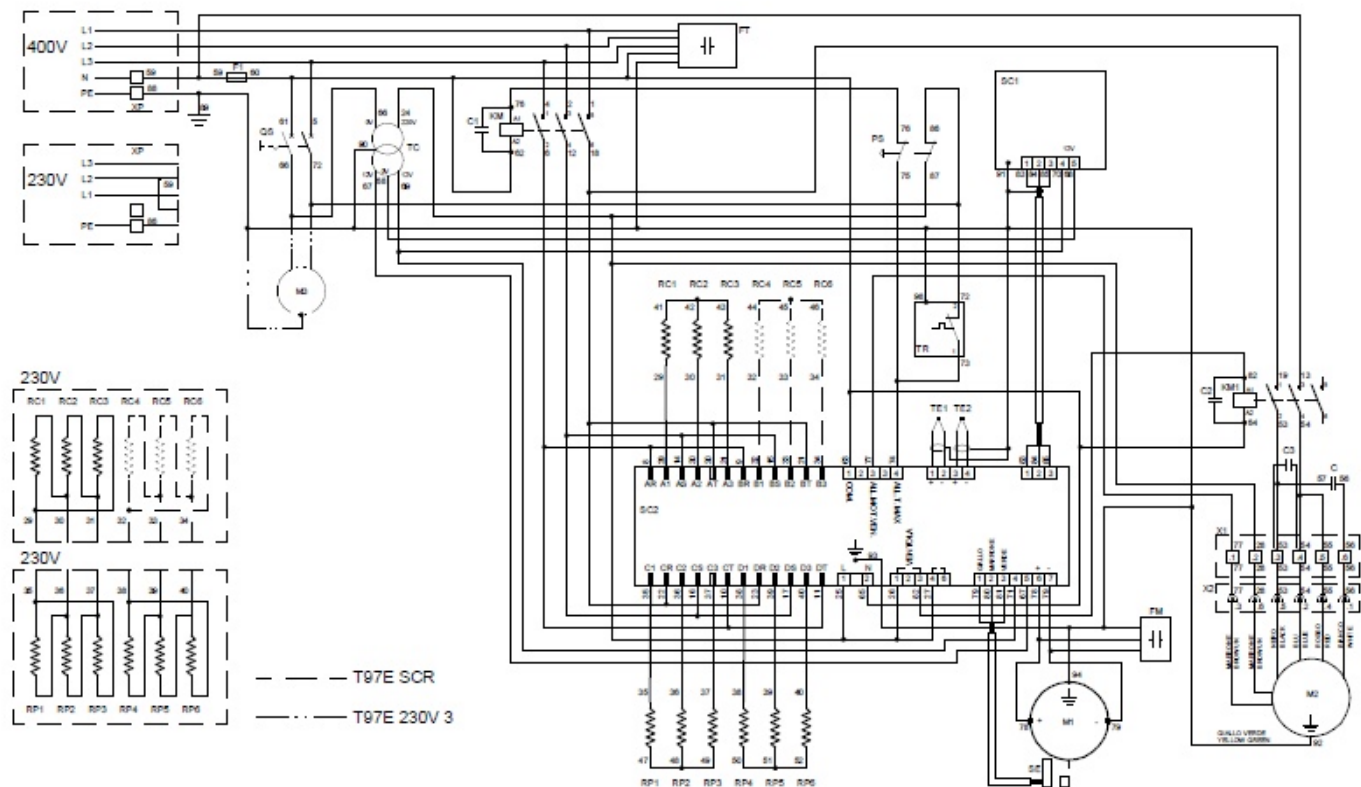


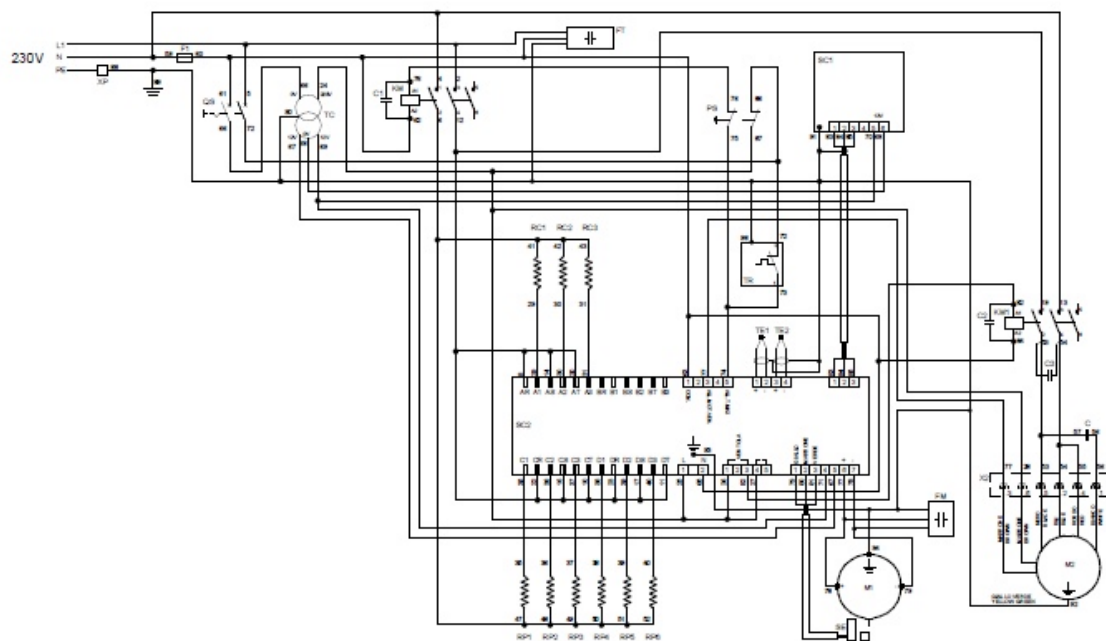




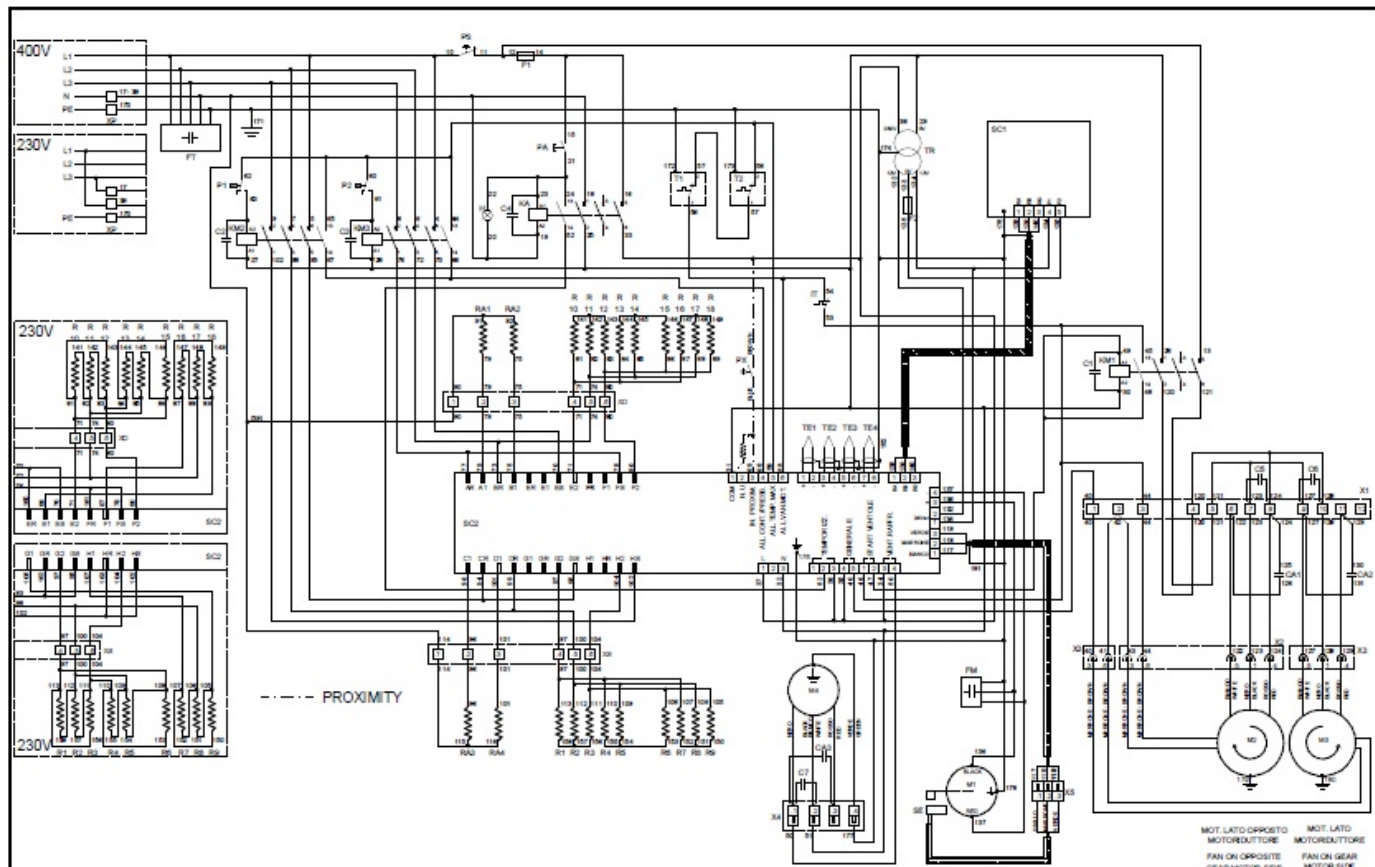


D





G



74800710 | Revisione 01 | MOD. TT98E V400 3N V230 3 50/60Hz

1/1

H

